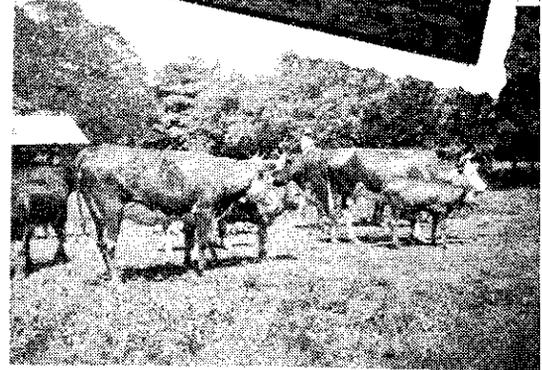
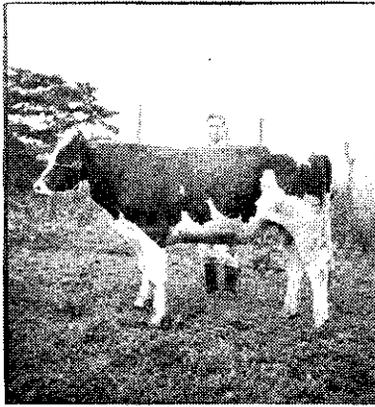
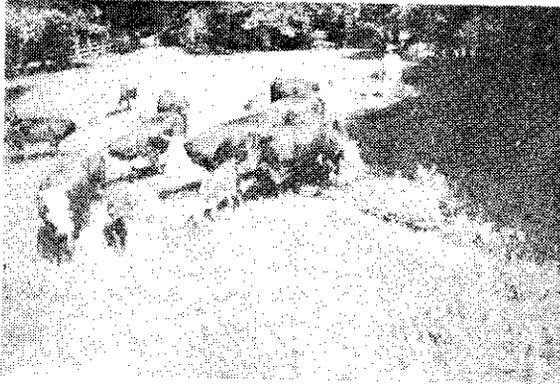
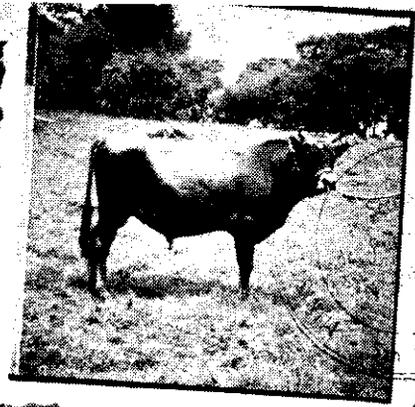


GANADO DE PURA RAZA

Criado en Costa Rica,
que será presentado
en la Gran Exposición
de Fin de Año, en
Campo Ayala (Cartago)
26, 27 y 28 de Diciem-
bre de 1937.



REVISTA Año IX
No. 11
C A M P O *de* H O G A R
AGRICULTURA
SAN JOSE COSTA RICA NOVEMBRE 1937

Revista de Agricultura

CAMPO

HOGAR

ESCUELA

Director y Admor: LUIS CRUZ B., Perito Agrícola de la Escuela de Agricultura de Guatemala

Jefe de Propaganda: Emanuel Solórzano F.
Perito Propagandista

Jefe de Redacción: C. E. Zamora F..

Se publica el día primero de cada mes
Teléfono 2458 — Apartado 783



Precios de Suscripción:
En el Extranjero, Dos Pesos Oro por Año
En Centro América. Un Peso Oro por Año

Sumario:

<i>Nota Editorial:</i> Abramos los Brazos a los Extranjeros que nos visitan	370
La Exposición de fin de año debe ser el principio de una nueva Era en la vida Agrícola, Industrial, Comercial y Artística de Costa Rica, <i>Modesto Martínez</i>	372
Un Vistazo al Progreso de nuestra Ganadería en los últimos años, da la sensación de que estamos llegando a la meta propuesta, <i>L. C. B.</i>	377
Nómina de los Principales ganaderos de Costa Rica.	391
Cómo desarrollamos las terneras, <i>Ing. Alfredo E. Hernández V.</i>	392
Cómo prepara el Experto su ganado de leche para llevarlo a la Exposición, <i>Ing. B. R. Yglesias.</i>	396
LECTURA PARA EL HOGAR DEL AGRICULTOR.—Una anécdota ocurrida en la finca San Juan cuando fue propiedad de don Ricardo Jiménez, <i>Luis Cruz B.</i>	400
SECCION AVICOLA.—Progreso de nuestra Avicultura, Razas de Gallinas, <i>Avicultor</i>	404
INBREEDING.—¿Qué es Inbreeding?, <i>Ing. Alfredo Volio M.</i>	409
Los Records mundiales de producción lactea y nuestra imparcialidad al respecto.	412
NOTAS	416

Revista para fomento de la Agricultura y desarrollo de la Enseñanza en Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Honduras, Salvador, Guatemala y otros países de América. Aceptamos canje con otras revistas. Suscripción y anuncios se pagan con la orden al Administrador.

NOTA EDITORIAL

Abramos los brazos a los extranjeros que nos visitan

Próximamente se celebrará en esta capital la Gran Exposición Nacional de Fin de Año. Entre las diversas ventajas y conveniencias que ella ha de representar, hay una que debemos poner de realce a los ojos de nuestros Gobernantes, por su trascendencia para el futuro del país en cuanto a progreso material: esta es la oportunidad que se presenta para que muchos extranjeros vengan al país, conozcan de cerca la modalidad de nuestras democráticas costumbres que tanto les agrada contemplar, pesen las posibilidades que nuestra tierra les guarda a aquellos que deseen emprender negocios de cualquier índole legal y noblemente considerados, y fijen su fe en el hecho de que Costa Rica sabe recibir y proteger al extranjero cuando llega dispuesto a emprender y no dispuesto a explotar.

Podemos hacer resaltar las anteriores sugerencias con motivo de la reciente visita hecha a Costa Rica de los distinguidos caballeros mejicanos propietarios en el Estado de Yucatán, señores Lic. José Cásares, Rafael Cásares, Manuel Rodríguez y Antonio Díaz.

Fue a nuestra Revista a la que cupo el honor de guiar hacia Costa Rica los pasos de dichos caballeros, cuando el señor Cónsul de Costa Rica en la ciudad de Mérida, Yucatán (México) puso en manos de uno de ellos un ejemplar de la Revista de Agricultura correspondiente al mes de Agosto último y les explicó las posibilidades que Costa Rica podría reservar al extranjero con algún capital y muchos deseos de trabajar honorablemente. Con la mayor atención leyeron él y sus amigos las páginas de nuestra Revista, y convencidos de que aquí podría existir un oasis de paz en medio de las actuales luchas que sufre el Mundo, apartaron los pases en el próximo avión que saliera hacia acá. La primera oficina que dichos señores visitaron al llegar a San José fue la nuestra, no obstante traer cartas de presentación recogidas para algunas personalidades de esta ciudad; y la satisfacción que experimentamos al escuchar que venían primero a nuestra casa puesto que era REVISTA DE AGRICULTURA la razón de haber escogido a Costa Rica en su viaje de inspección, la consideramos muy legítima. A ellos les proporcionamos gran cantidad de datos relacionados con nuestras principales industrias agrícolas—café, bananos, ganadería—pues desean adquirir propiedades en Costa Rica y vivir en el futuro aquí. Esta satisfacción es mayor cada vez, desde que hemos penetrado un poco más íntimamente las causas que atraen hacia acá a esos extranjeros deseosos de un rincón donde laborar en paz, y sabemos que posiblemente muchos otros acaudalados propietarios vengan a Costa Rica a vivir de sus empresas. Es, pues, hora de que

nuestros gobernantes anoten muy cuidadosamente las posibilidades que se presentan, y abran los brazos, como ha sido tradición en Costa Rica, a estos hermanos que llegan en demanda de un suelo fértil y una amable acogida trayendo el aporte de su capital y de sus conocimientos. Capital necesitamos, e inmigrantes honrados y capacitados para convivir con nosotros: hora, es pues, de aprovechar la oportunidad y hacer llegar por medio de nuestros Cónsules a todos los rincones de esos países en donde la lucha se ha intensificado al extremo, la noticia de que aquí existe un pueblo hermano deseoso de recibir, con los brazos abiertos, esta es la expresión real, **CON LOS BRAZOS ABIERTOS**, a los hombres honrados y laboriosos que deseen venir a establecerse entre nosotros. Una campaña de propaganda en el exterior, y una campaña entre los funcionarios del interior para que se compenetren de la obligación en que están no solamente de ser corteses que eso ya lo son con todos nuestros visitantes, sino de estudiar el fondo de sus deseos, proporcionarles toda clase de detalles que les puedan ser de utilidad, demostrarles cuánto hay por hacer en Costa Rica, representar a sus ojos una vez más el papel que nos ha sido confiado por la Providencia en el concierto del Mundo: pueblo hospitalario que sabe abrir sus brazos al extranjero.

Creemos dejar así cumplido el deber que, sin que nadie nos lo impusiera, nos hemos impuesto nosotros mismos en un afán de servicio a la agricultura nacional.

San Kalián

La Sal insuperable para engorde y cura
del ganado vacuno y caballar

UNICOS DISTRIBUIDORES:

BOTICA NACIONAL

SABORIO HERMANOS — San José, Costa Rica

La Exposición de fin de Año debe ser el principio de una nueva Era en la vida agrícola, industrial, comercial y artística de Costa Rica

No debemos exhibir aquello que deberíamos mejor esconder; exhibamos lo que sea útil y hermoso, y contribuiremos así al buen éxito de la exposición y al engrandecimiento nacional

Por Modesto Martínez

Miembro de la Junta Organizadora de la Exposición Nacional de fin de año

Como miembro de la Comisión Organizadora de la Exposición Nacional que se verificará en esta capital y en Cartago las dos últimas semanas de diciembre y también como particular, quiero pedir a todos los que tengan algo que exhibir, que lo envíen porque tenemos la pretensión de que esta exposición sea una verdadera exposición, es decir, que expongamos todo lo que tenemos y sea digno de ser exhibido.

Recuerdo a propósito de esto de "lo que sea digno de ser exhibido", que en las circulares que enviamos a las autoridades cuando nos organizamos y principiamos los trabajos, pedíamos a los gobernadores, jefes políticos y agentes de policía que nos enviaran una lista de lo que en su concepto consideraran digno de exhibirse en su localidad. Recibimos muchas cartas: unas agradables, otras no tanto, unas con preguntas, otras con ofertas de cooperación; pero una autoridad nos dijo que en su distrito "nada digno de exhibirse había", pues solamente se producían arroz, frijoles y maíz. Mucho trabajo nos costó a los organizadores dominar nuestra indignación, pues justamente maíz, frijoles y arroz, son de los artículos que más deseamos exhibir y aspiramos a presentar una estupenda colección de esos granos que forman la base de la dieta nacional.

Muchas personas pueden tener el mismo concepto que esa autoridad que tan mal rato nos dio. Y lo digo, porque hace algunos días estaba de visita en casa de un campesino que tenía unas gallinas en muy buena condición y de pura raza, pues no le había dado todavía por meterse a hacer cruzamientos, esos famosos "cruces" con que nuestras gentes arruinan las razas importadas; como es natural, le dije que estaba seguro que exhibiría sus gallinas y nos contestó que "no tenía qué exhibir"; que el año pasado sí había tenido una gallina con cuatro patas, y que eso sí habría sido digno de exhibirse. Nos costó mucho trabajo convencerlo de que no son "fenómenos" o monstruos lo que deseamos, sino cosas buenas, útiles, hermosas, agradables, que contribuyan a la vida y bienestar del país. Una gallina con cuatro patas no es ni útil, ni bella, ni agradable. Es un animal repugnante.

Todo esto lo digo porque quiero quitar de la mente de ciertas personas la idea de que sólo cosas muy extraordinarias pueden exhibirse. Nada de eso. Lo que queremos que se exhiba es todo lo que se produce y se manufactura normalmente en el país, a fin de que los visitantes se den cuenta de los adelantos del país en todos sus ramos. La exposición, de ese modo, tiene un gran

valor educativo. Yo creo que no hay tico alguno que no desee conocer todas las clases de maíz que hay en Costa Rica. Nadie sabe exactamente cuántas clases de maíz producimos; pero en la exposición esperamos presentarlas todas, pues para ese objeto hemos abierto un concurso para premiar las mejores clases y para estímulo hemos señalado premios en metálico, además de medallas de oro, plata y bronce y de diplomas. Nos dicen que hay más de veintidós clases de maíz en cultivo en Costa Rica y más de sesenta clases de frijoles.

Eso es lo que vamos a saber en la exposición, porque tenemos el plan ambicioso de reunir todas las clases en un pabellón especial, el pabellón de la **dieta nacional**. En frijoles vamos a ver desde algunos de tamaño apropiado apenas para verlos con lente, hasta otros tan grandes que cuatro o cinco pueden formar una ración.

En maíz también vamos a tener grandes sorpresas, pues las variedades en cultivo son muy numerosas. Hay mazorcas de varios tamaños: desde media vara hasta unas pocas pulgadas. Hay maíces duros y suaves, cristalinos y opacos; los hay de todos colores y en esos colores hay el rojo vino, el azul marino, el negro absoluto y muchas especies intermedias que dan los jaspeados más bonitos. Los Monge de Tierra Blanca, y el ingeniero Angellini, de seguro enviarán unas cuantas mazorcas de un maíz amarillo que tienen en producción en sus fincas. Hay muchas condiciones apetecibles: tamaño grande de la mazorca, tamaño pequeño del olote, grano amplio, hilera pareja y color. Y al hablar de color, debo decir que el maíz amarillo está probando su inmensa superioridad alimenticia en los Estados Unidos, donde los agricultores cultivan cada vez más y más maíz amarillo. Y es que ese color amarillo que a al-

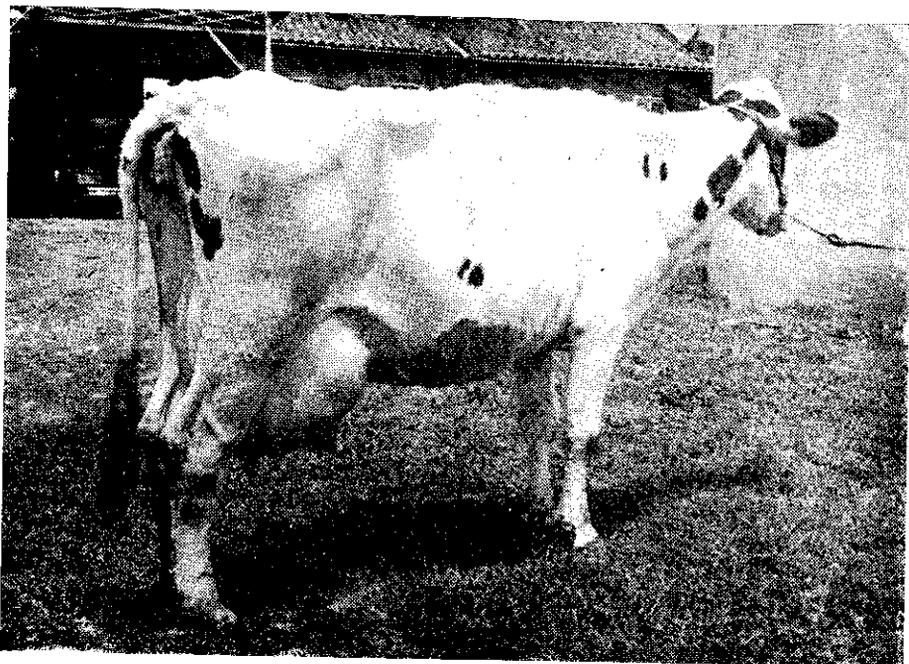
gunas personas les parece poco agradable es, como en el caso del oro, la revelación de un tesoro. En efecto, ese color amarillo lo da la carotina y la carotina es un principio vitamínico, nutritivo, estimulante y reconstituyente que se encuentra en la zanahoria, de cuyo nombre en inglés "carrot", ha tomado su nombre este principio vital.

Como soy tan aficionado a la agricultura querría seguir hablando de los productos de la tierra; pero tengo que dar mi atención a otros ramos de la exposición, ya que el director de esta revista, mi buen amigo Luis Cruz Bolaños, me pidió que escribiera sobre la exposición en general y no sobre el ramo de la exposición que más me complaciera. Todo lo que produce la tierra lo exhibiremos y lo premiaremos; y estamos haciendo los planes para tener un día de exposición floral, un concurso entre floricultores profesionales, quienes nos han ofrecido ya su apoyo entusiasta. La exhibición consistirá en presentación de flores al natural, arregladas en vasos o arregladas en canastas, coronas y en todas esas formas en que las presentan los excelentes floricultores de este país, donde la industria está tan avanzada y desarrollada. Un señor extranjero nos decía hace un tiempo viendo el gran tráfico de flores que hay en esta capital: "Ustedes todo lo arreglan con flores en Costa Rica. Hasta lo que nosotros arreglamos con balas en nuestro país". "Dios quiera que así siga siendo siempre, le dijimos". Para juzgar la exposición de flores, hemos pensado desde ahora en personas como doña Amparo de Zeledón y la señora de Cox, esposa de Mr. Frank N. Cox, pues ellas son tal vez las damas que más saben de flores en el país y quienes podrían dar un fallo que sería totalmente aceptable para todos los floricultores. Si el tiempo lo permite, tal vez se haga también una exposición de los floricultores afe-

cionados y no profesionales.

Fernando Palau, compañero de la Junta Organizadora de la Exposición, nos tiene calibrados a todos sus compañeros y de mí dice que soy "el más optimista de los hombres" porque creo—y nadie puede desquiciarme de mi creencia—que la exposición va a estar magnífica. Yo tengo mis motivos. Por ejemplo, examinemos la cuestión del ganado. Yo he visto las otras exposiciones ganaderas y en alguna colaboré con todo entusiasmo. Y todas han sido un éxito formidable. Ahora hay más ganado, más entusiasmo, más interés; hay mayor número de hatos; y el ganado que se exhiba va a ser juzgado por una verdadera emiaencia mundial, el Profesor Harrison, de la Universidad de Cornell, quien ha juzgado muchas exposiciones ganaderas en los Estados

Unidos y algunas en el extranjero. Es todo un señor juez lo que vamos a traer de esta vez para que nos diga no sólo cuáles son los mejores ejemplares que se le presenten, sino que nos hable de lo bueno y de lo malo de nuestra ganadería fina. Con todos esos elementos, más ganaderos, más ganados y un juez insuperable, por qué no he de ser optimista y no he de pensar en que la exhibición ganadera de este año va a ser algo formidable? Y luego, hay que considerar los elementos que están organizando la exposición ganadera. En el subcomité ganadero que está trabajando autónomamente, hay elementos que son una garantía de éxito, caballeros tan exigentes y delicados que serían capaces de cometer un "harakiri" como los oficiales japoneses, si sus esfuerzos no se coronaran de éxito bri-



Este hermoso ejemplar de ganado Holstein, PROSPECTOR AVON ROSA, fue importado por don Ramón Madrigal h. Después de 13 años continúa produciendo para su propietario actual, Ing. Max Koberg, y está en espera de una nueva cría. Hijos y nietos de ambos sexos de esta gran vaca serán presentados a la Exposición de Campo Ayala en Diciembre próximo, como demostración de lo que significa "una buena madre" en ganadería.

llante: Alfredo Volio, Bernardo Yglesias, Alfredo Hernández, Julio Sancho... Son muchos y muy buenos, y aunque Palau no lo quiera, yo sigo nadando en un mar de optimismo. Y ya que de Palau hablo, debo decir que de él depende el éxito de la exposición industrial, como depende el éxito de la exposición escolar de los esfuerzos del Presidente de la Junta, don Anastasio Alfaro, y de los elementos del magisterio que lo asesoran.

De Palau depende que la exposición industrial sea una revelación para el país. Palau es pesimista y por eso es bueno que estemos los dos en la Comisión Organizadora. Palau dice que no encuentra suficiente entusiasmo en los posibles exhibidores. Palau es casi tico, pero no es ciento por ciento tico y no entiende nuestro carácter. Palau sabe, por ejemplo, que en todas partes del mundo los padrinos "lo acompañan" a uno al matrimonio. Aquí en Costa Rica los padrinos "lo llevan" a uno a casar. Si no "llevan" al tico a casar, posiblemente no se casaría aunque estuviera locamente enamorado. El tico es apático. No sólo hay que invitarlo a que exhiba, sino que hay que explicarle que la exhibición contribuirá a ensanchar y dar prosperidad y nombre a su manufactura; además de esto hay que visitarlo personalmente y por fin ir a recoger el objeto u objetos que se ha decidido a exhibir. Claro es que hay excepciones, pero esa es la regla. El valor renunciativo de una exposición no entra todavía en la rutina de los industriales. Pero con todo y eso hay ya muchos industriales que han solicitado espacio; y aunque contamos con los dos edificios del Liceo para exhibiciones, a última hora habrá muchas carreras y dificultades para acomodar a los que ya tarde se deciden a exhibir. Los que en tiempo y con tiempo han solicitado espacio y han hecho sus preparativos, se-

rán los que estarán mejor y más ventajosamente colocados. Los otros tendrán que conformarse con lo que haya, si es que lo hay.

He hablado de la exposición agrícola, ganadera, industrial; hay que decir algo también de la comercial, que va a consistir en la exhibición de artículos importados que contribuyen en alguna forma al confort y bienestar de la comunidad. Esta sección tiene mucha importancia porque, por ejemplo, puede resolver el problema de refrigeración en una hacienda lejana de los focos de energía eléctrica o puede contribuir a la mejor elaboración de los productos de leche, etc. Es, como si dijéramos, un complemento de la exhibición industrial y estará también a cargo de Palau.

Luego viene el capítulo del arte, que no podría quedarse fuera de la exposición. Habrá un gran concurso de pintura, con un premio de mil colones para la mejor obra. El entusiasmo es tan grande, que de creer a Pepe Marín Cañas, que fue a quien se le ocurrió que se hiciera ese concurso artístico con un premio "substantial", hasta los ciegos han tomado los pinceles y la paleta y están haciendo puntería al premio de mil colones. Y lo mejor de este concurso es que estamos tratando de conseguir que venga al país un profesor de arte del exterior; si tenemos suerte, vendrá una persona tan calificada, que su fallo lo sea aceptado con respeto y sin protestas. Porque esa es la dificultad de las exposiciones de arte entre nosotros; que los pintores nacionales nunca se conforman con los fallos de los jueces nacionales. Ahora no habrá ese estorbo. Y con premio grande y juez extraño, vamos a tener que colocar cuadros hasta en la cúpula del Nacional.

Otro concurso de arte es el musical. Una sinfonía tica y una marcha tica, eso es lo que se ofrece a los músicos para que la

música nativa tenga oportunidad de lucirse. Esto es una gran novedad que va a poner a trabajar a otro sector del país y a dar mayor importancia a la exposición, en la que habrá algo para cada gusto y modo. Octavio Castro Saborío cuyo entusiasmo por el arte corre parejas con su devoción por Bolívar, es el encargado de esta sección de arte y oportunamente se ha de asesorar de la comisión respectiva. Octavio fue el inventor del concurso musical y es y ha sido siempre un elemento indispensable en los concursos de pintura. De modo que esa sección de la exposición está en las mejores manos y no podrá ser menos que un éxito total.

Noto con horror que son muchas las páginas escritas y muy poco lo que he dicho en relación con lo mucho que hay que decir; pero me conformaré con anunciar a los lectores que va a haber grandes sorpresas. Una de ellas es la exposición orga-

nizada por la Escuela Nacional de Agricultura. Los preparativos que ha hecho la escuela son inmensos; y maestros y discípulos están trabajando con mucho entusiasmo y con gran éxito. No queremos adelantar nada de lo que se hará en ese departamento; pero diremos que la sección de preparados de polvos y extractos de verduras y frutas, la de encurtidos, conservas y dulces y la de degustación del café, van a llamar mucho la atención del público en general y de las mujeres en particular. Los que quieran saber más detalles de esto, pueden preguntarlos al ingeniero don Rafael Chavarría, Director de la Escuela, aunque según entendemos, don Rafael es de los que no hablan, pero hacen mucho.

Nosotros confiamos sinceramente en que la Exposición Nacional de este año sea el principio de una nueva era en la vida industrial, agrícola, artística y comercial de la nación.

El mejor destructor de ratas:

ZELIO



no espanta a los perjudiciales roedores: los atrae y los mata.

Si dentro de un cajoncillo con una abertura de entrada y otra de salida pone Ud. alguna golosina y revuelta con ella ZELIO, las ratas llegarán a comer y por la sed que les produce se irán en busca de agua, puesta en sitios descubiertos lo más cerca posible; resultando envenenadas se retiran a sus refugios, donde mueren y quedan momificadas, sin producir malos olores.

Pasta ZELIO para ratas

Granos ZELIO para ratones

INFALIBLE

Un vistazo al progreso de nuestra ganadería en los últimos años, da la sensación de que estamos llegando a la meta propuesta

Cada día es mayor y más selecto el número de ejemplares de leche. Necesitamos comprender cuanta necesidad tenemos de mejorar los ganados de carne y caballar.

Apuntes y comentarios demostrativos de lo que hemos hecho y que aún podemos realizar.

Por Luis Cruz Bolaños

PROPOSITO

Nada más grato para el Director de la REVISTA DE AGRICULTURA, publicación que se ha constituido de hecho en órgano de la industria ganadera costarricense por sus campañas tendientes a exponer a los ojos de nuestros connacionales el valor de ella dentro del total desenvolvimiento agrícola del país, que la misión que se le encomendó, como Miembro del Sub.Comi.

té ganadero de la Exposición Nacional de fin de año, y que ahora trata de cumplir con la presentación de este número.

En efecto, desde el comienzo de su vida, la Revista comprendió la conveniencia de estimular con su voz de aliento a los ganaderos, cuya silenciosa labor pudo ser apreciada prontamente al presentarse la oportunidad de la Primera Exposición del Campo Ayala, en la ciudad de Cartago; y desde en



La perspectiva de progreso de la ganadería nacional puede ser captada en esta fotografía de un grupo de terneros de raza Jersey en la Hacienda, El Plantón, propiedad de Julio Sancho (Cartago).

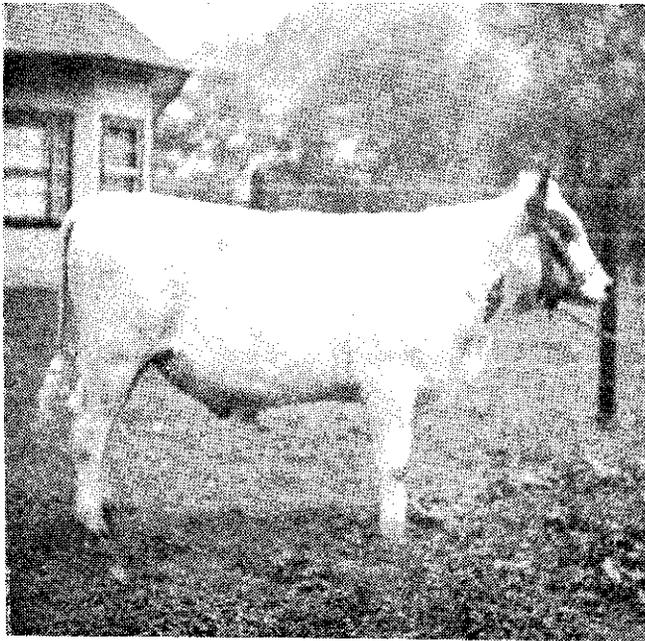
tonces, con buena voluntad y constancia, las páginas de REVISTA DE AGRICULTURA han traído al ganadero la seguridad de que su trabajo sería siempre conocido de todos; expuestas metódicamente las realizaciones logradas por él; dando cuenta exacta de los progresos conseguidos, apuntando hoy la formación de una nueva finca, mañana la importación de ganados de raza, luego la experiencia útil con pasturas convenientes, etc., etc. Además de esto, REVISTA DE AGRICULTURA puede estar ampliamente satisfecha de haber contribuido a la extensión de los ganados finos aún en regiones en donde se temía llevarlos a causa de las posibles pérdidas, como podríamos demostrarlo con nutrida correspondencia si no pensáramos que la recompensa de esta labor de cooperación ya la hemos tenido al saber con fijeza que comienza la era del verdade.

ro ganado fino para todo el país, y se ha acabado en gran parte el miedo de la pérdida; cuando los resultados han sido satisfactorios.

El mismo propósito de cooperación nos anima al presente. Y al acatar la disposición del Sub.Comité Ganadero de la Exposición para presentar en nuestra publicación una muestra de lo que se espera sean sus resultados, llevamos a los ganaderos la seguridad de que siempre—en tanto subsista la REVISTA DE AGRICULTURA, tendrán en ella un sitio preferente.

PANORAMA SINTETICO

Como esta publicación no solamente llegará a manos de costarricenses, sino asimismo a las de extranjeros, cuyo interés por Costa Rica se ha manifestado en muchas ocasiones en razón de ser éste un pueblo



El TICO, muy notable ejemplar Ayrshire nacido en "Guayabillos", la hacienda ganadera de Rancho Grande propiedad de don Franz von Tattenbach. Es hijo de padres importados de los EE. UU. A. y causará sensación en la próxima Exposición de Campo Ayala.

de libertades tradicionales en el cual todo elemento trabajador puede, gracias a su esfuerzo y conocimiento, abrirse paso, presentaremos un panorama sintético, muy resumido, de lo que es en sí la ganadería nacional.

Ante todo digamos que las razas de ganado fino han sido una preocupación mantenida a través de muchos años por los ganaderos nacionales. Hace treinta a cincuenta años ya se había traído ganado de esa clase, con alto costo, y se intentaba su aclimatación en busca de un mejoramiento que, tiempos después, podemos admirar en todo su vigoroso progreso. Aun quedan ejemplares que recuerdan las razas europeas en sitios en donde hace muchos años no se había llevado ganado de esa especie, y la presencia de determinadas vacas nos impresiona inmediatamente; vacas "criollas", las cuales se pueden determinar dentro de líneas fijas estableciendo así una verdadera raza diferente, con ventajas propias de

ella, son la descendencia de aquellos ejemplares cuya sangre se cruzó con el ganado que dejaron los españoles. Al presente las principales razas, por orden de antigüedad, existentes en nuestro país, son las siguientes:

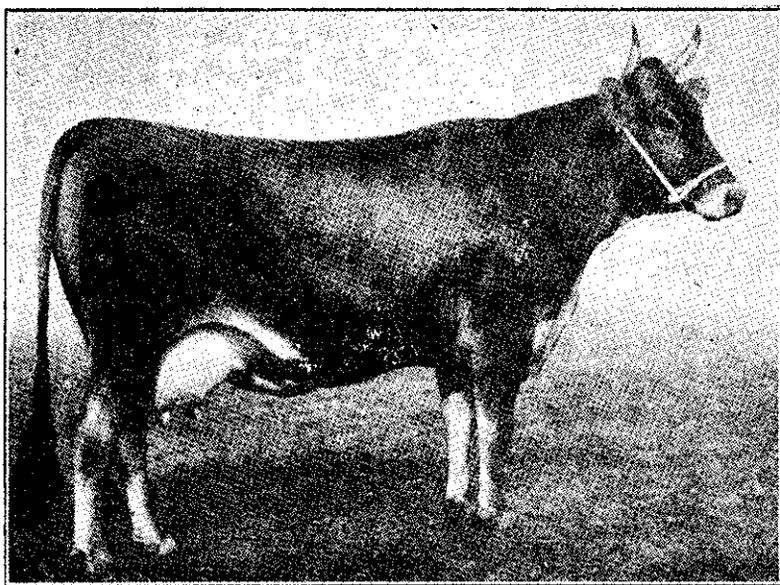
Razas de leche: } Jersey
Guernesey
Holstein
Ayrshire.

Estas cuatro razas son primeras por la extensión que han tomado en Costa Rica, además de que son preferidas por la mayoría de los ganaderos en vista de los resultados conseguidos con ellas a través de larga experiencia. Pero, además debemos anotar dos razas a las cuales se dio cierta importancia en determinada época de nuestro progreso agrícola, abandonándolas después, y que hoy la adquiere de nuevo.

Esas dos razas son las siguientes:

Brown Swiss

Short-Horn (de leche)



Típico ejemplar de vaca BROWN SWISS, raza poco conocida todavía en Costa Rica, cuyas altas cualidades la hacen preferida de muchos expertos ganaderos. Esta raza está en explotación en la finca Lombardía propiedad de la Suc. de don Justino Alvarez García (Guanacaste).

Completaremos el cuadro con las razas de ganado para carne, de las cuales se ha importado en diferentes épocas ejemplares, subsistiendo algunos de ellos, aun cuando la mayor parte en escasa extensión, a pesar de la enorme importancia que el ganado de carne debe tener en todo país bien organizado, pues él es una de las bases firmes de la alimentación. La carne de los ganados europeos ha de constituir nuestro más vivo deseo para el futuro, pues ellos, con cuidadosa selección durante siglos, han dado por resultado carnes jugosas, dotadas de las mejores condiciones alimenticias. Un pueblo bien alimentado es un pueblo que puede trabajar. La carne, por ser alimento preferido en todas partes del mundo, merece el análisis de los ganaderos que la proporcionan, y toda insistencia en este sentido es poca. Las razas de ganado europeas, para carne, son las siguientes:

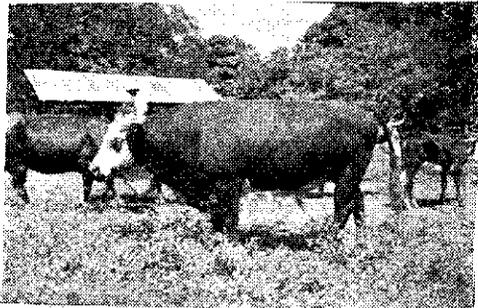
Razas de carne:

Hereford
Durham
Red Poll
Short.Horn
Angus

Fuera de estas cuatro razas principales, en los últimos años se ha traído al país una clase de ganado, proveniente de la India, que por su corpulencia y su fuerza puede constituir antes que otra cosa, una raza para dar bueyes a la agricultura.

Ganaderos costarricenses

En este sitio daremos cabida a los nombres de aquellos ganaderos que poseen en la actualidad los más selectos hatos de ganado, los más extensos sitios y las mayores probabilidades para el futuro. Por aparte anotamos la totalidad de los ganaderos, como en cuadro de honor para que sea de todos conocido el esfuerzo general. Pero deseamos presentar antes que a ningún otro, basados en el beneficio que él ha hecho a la ganadería costarricense, en su amor por esta rama de nuestra agricultura, y en sus grandes conocimientos al respecto, al ex-Presidente de la República Lic. don Ricardo Jiménez Oreamuno. Con todos sus gran-



Las cualidades propias del ganado para carne se aprecian debidamente en las tres vistas adjuntas de un hato de la raza HEREFORD, en la finca Mojica de Mr. George Wilson (Guanacaste).

des merecimientos, que ya podemos aquilatar como parte de nuestro histórico pasado, en el campo de la política; con toda la magnitud de su gloria como estadista, profesional y encauzador de actividades públicas, hay un orgullo superior para el Lic. Jiménez Oreamuno: orgullo que lo trajo en la sangre al nacer, que lo alimentó durante su juventud y lo arrastró a emprender actividades tan ajenas de las que llevamos citadas; porque el ilustre ex-Presidente antes que nada ha sido, es y será ojalá por muchos años, el primer ganadero de Costa Rica.

Eso, que solamente el ganadero sabe comprender porque lo ha sentido; eso cuya fuerza representa progreso, mejoramiento, poder de extensión y que es: la alegría de mirar, de palpar; una alegría que siente el

ganadero de sangre cuando toma las ubres de una vaca y al exprimirlas hace saltar el chorro de leche como un trazo de la Vía Láctea bajo su mano; cuando laza, cuando monta, hasta cuando torea: todo esto que es la convivencia con una especie animal a la cual el hombre debe gran parte de lo que logró adquirir, gran parte de su civilización, gran parte de su riqueza, tuvo influjo poderoso en el Lic. Jiménez y lo convirtió en ganadero.

Para la consideración de los costarricenses siempre habrá un ejemplo que seguir: el del gran hombre público que, llegado a su finca, tomaba el balde de la leche y se iba tras de la Patricas. La lista de los principales ganaderos se completa de la siguiente manera, con el nombre del actual Presidente de la República a la cabeza, como



ENTRE los valiosos e interesantes ejemplares de ganado de pura raza que se llevarán a nuestra ya próxima exhibición ganadera en el Campo Ayala hemos sido informados que encontraremos varios de la finca "Kobiria", Coronado, cuya entrada al establo principal ilustra nuestro grabado y la cual forman ahora varias propiedades, principalmente la "Granja San Isidro", fundada por don Max Jiménez Huete, y la lechería "Puerto Escondido" de don Max Koberg Bolandi, actualmente administrador-propietario de ese valioso conjunto dedicado a la cría y explotación lechera de ganado Ayrshire, Guernsey y Holstein de pura raza.

atención debida al gobernante y como reconocimiento a su esfuerzo que lleva realizado en el campo de la ganadería, haciendo importar ejemplares magníficos y formando en la actualidad una buena finca de ganado, la primera de importancia en la región de Vara Blanca.

	<i>Nombre de la Finca</i>	<i>Razas</i>
Lic. don León Cortés	Los Cartagos	Guernsey
Robert Hnos.	San Juan	Jersey
Rafael Fernández	La Cima	"
Octavio Cruz	El Sanatorio	"
Juan Alonso	Capellades	"
Julio Sancho	El Plantón	"
Max. Koberg	Kobiria	Ayrshire
Ricardo Jiménez O.	Pan de Azúcar	Durham
Franz Tatemback	Guayabillos	Ayrshire
Gordiano Fernández	San Isidro	Guernsey
Gral. Velasco	La Holanda	Holstein
Ramón Madrigal	Vista de Mar	"
Juan Rodríguez	Coronado	"
Eloy Castro	Patillos	Guernsey
Benjamín Hernández	La Flory	"
Bernardo Montes de Oca	La Cañada	"
Julio Molina	Cot	"
Felipe Herrero	Zapotal (Puntarenas)	"
Juan Gómez	El Guayabo	"
Alfredo Volio	Retes	"
Maximiliano Soto	Paso Hondo (Guanacaste)	"
George Wilson	Mojica	Hereford
David Clachar	Las Trancas	Guernsey y Jersey
Eusebio Arrieta	Lagunilla	Holstein
Justino Alvarez Suc.	Lombardia	Brown Swiss
Carlos Collado	Rancho Redondo	Holstein
Rafael Vargas	Orosi	"

Si Ud. es buen lector, lea BOHEMIA, la revista de los reportajes y de las buenas novelas.

ROJO Y NEGRO y la Revista X.

"PERSONALIDAD Y CULTURA MENTAL", es la revista que le dará múltiples conocimientos y hará en Ud. un carácter.

"ULTRA" y "SINTESIS", las dos revistas que se complementan para hacer de Ud. una persona culta.

Solicítelas Ud. en los puestos de revistas, Cigarrerías, vendedores ambulantes o en AGENCIA GENERAL DE PUBLICACIONES, la casa del buen lector.

Apartado 1348

— Teléfono 3234

Le servimos cualquier revista o periódico en inglés.

Progreso en el sistema de alimentación

Se debe citar el progreso en los sistemas de alimentación del ganado en uno de los primeros términos, pues de él arranca un progreso general en las industrias derivadas, especialmente en la de la leche. De unos años a esta parte, los silos—anteriormente desconocidos aquí—han tomado carta de naturaleza en toda finca bien organizada. No se entiende la economía por el ahorro de dinero, sino por la buena inversión que de él se haga. El alto costo de los silos construidos en las principales fincas lecheras ha sido compensado por la cantidad de alimento adecuado que en todo momento se ha proporcionado al ganado, por el aumento de la cosecha de leche. Para abastecer los silos, la mayoría de propietarios de fincas productoras de leche ocupan

buen espacio de sus terrenos en el cultivo de plantas forrajeras, especialmente dos de ellas; el maíz, base general de alimentación vacuna en dichas fincas, y el cubá. El análisis de ambos forrajes arroja bastante seguridad de que las vacas no carecen de ningún elemento primordial en su diaria alimentación. Se intentó aclimatar cultivos que antes no hubo en nuestro país, con resultados al parecer negativos. Entre otros, fue deseo de los propietarios de fincas lecheras poder tener buenos campos de alfalfa; pero, a pesar del cuidado que en ello se puso, los resultados no correspondieron a las esperanzas, por lo cual se tomó la determinación de sembrar maíz y cubá en gran proporción.

Entre los sistemas más prácticos últimamente anotados por nosotros, está el seguido por el distinguido agrónomo ingeniero



“Retes”, una de las fincas de más porvenir para el futuro, tiene excelentes hatos de Guernsey. En la fotografía se puede apreciar uno de sus sitios en donde las vacas pastan a todo sabor.

don Alfredo Volio, mi compañero junto con otros ganaderos bien conocidos en las labores de propaganda para la Exposición de diciembre en el Campo Ayala. Quizá sería conveniente comparar este sistema con el que usa el ganadero don Ramón Madrigal, y del cual dimos cuenta en las páginas de esta Revista correspondientes al mes de setiembre de 1934. Recomendamos a los ganaderos interesados buscar dicho número y leer con detenimiento ese trabajo, que puede darles muchas enseñanzas.

El sistema del ingeniero Volio en rotar la plantación de frijoles cubá y maíz con la siembras de pastos de corta, da como resultado una cosecha siempre abundante, al mismo tiempo que logra economía de tiempo, —aprovechando todo lo que es aprovechable en una milpa para forraje, para abastecer sus silos. Queremos en esta oportunidad expresar nuestra satisfacción por los progresos alcanzados por dicho ganadero, y declaramos que, en nuestro concepto, es el hombre con más porvenir en ese sentido, pues no solamente posee terreno

bastante para reservas futuras, sino que está levantando un hato de ganado de pura raza Guernesey, **perfecto**: advertimos que la palabra perfecto está usada a conciencia en este caso.

Interrumpimos un momento el hilo que llevamos para hablar, someramente por la cortedad de espacio de que disponemos, acerca de los mejoramientos que hemos observado en aquellas fincas de las cuales en otra ocasión hemos hecho reseñas. Comenzando por "Guayabillos", en donde el ingeniero Yglesias Rodríguez ha puesto todo su afán progresista, tanto en posibilidades de alimentación, como en ejemplares aislados y en hatos en general, observamos un evidente progreso, y esto nos demuestra que nuestra ganadería sigue un rumbo preciso ya, y que sin desviarse de él, logrará convertir esta industria agrícola en la segunda del país.

Lo mismo que en Guayabillos, vimos en "El Plantón", propiedad de don Julio Sancho, y en "La Flory", del doctor don Benjamín Hernández, dirigida por su hijo el ingeniero don Alfredo Hernández; en San Juan, en donde los hermanos Robert Luján se esfuerzan por superar sus anteriores records; en "La Cañada", desde que fué adquirida por los señores Montes de Oca y a la cual están dotando de todas las comodidades convenientes a una finca. En general, nos abstenemos de citar todos los ganaderos para los cuales el mejoramiento de su finca sobre la base de "más alimento y mejor" para los "hatos puros", pues nos alargaríamos mucho más de lo que hemos prometido.

Retes

La finca del ingeniero Volio, está situada al Norte de Cartago. Clima frío; allí los pastos y los sembrados expresan con toda claridad la generosidad de una tierra potente. En esa finca, sobre este paisaje, el



También la raza caballar tendrá sitio en el Campo Ayala. Este ejemplar es uno de los tipos mejores de caballos en nuestro país.



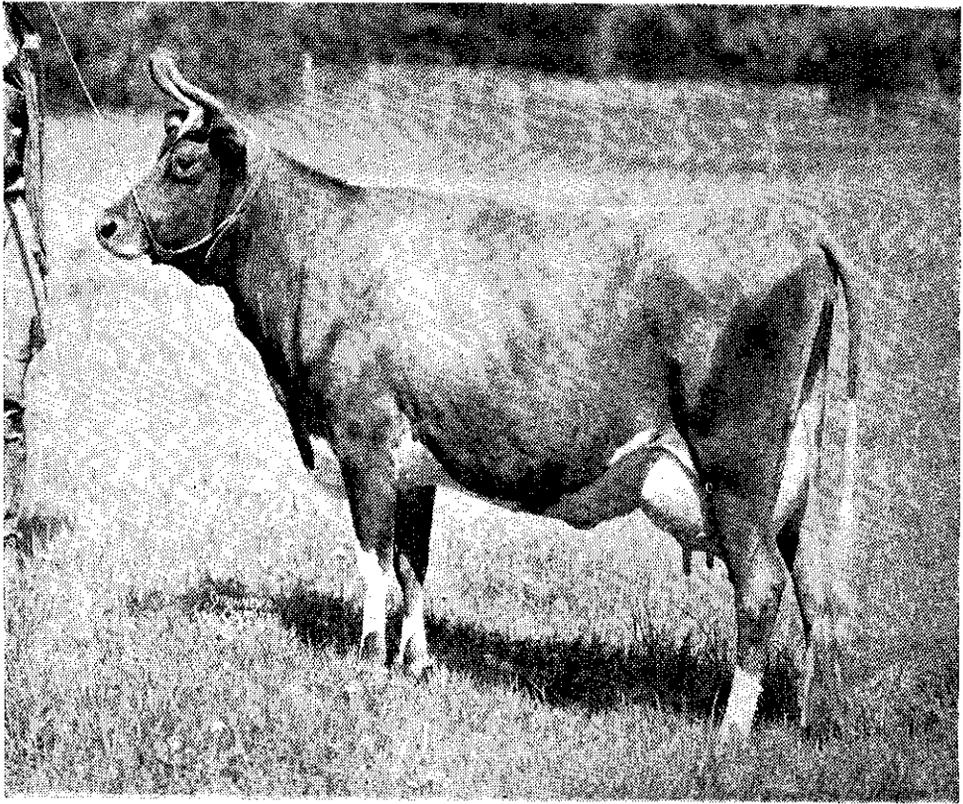
La raza Jersey, productora de la leche con mayor cantidad de grasa, ha sido preferida por muchos años en algunas regiones de Costa Rica. Del hato presentado se llevarán ejemplares a Campo Ayaia en busca de una merecida recompensa, (Hacienda El Plantón de don Julio Sancho, Cartago).

ingeniero Volio va estableciendo un notable progreso. Hemos visto con regocijo los lotes de novillas de pura sangre Guernesey, cuyas estampas exactas confundirían al más práctico, en número de cincuenta animalitos. Lotes de cincuenta novillas de un año de edad, en donde escoger es imposible; y lotes de novillas de dos años de edad. Cada uno de ellos, representa una futura fortuna, y por eso decimos que el señor Volio es quizá el hombre con mayor porvenir en ganadería tratándose del ramo de leche. ¿Hay acaso un costarricense interesado en la ganadería que no haya oído siquiera mencionar al célebre toro Foremost Hightime (Nº 199094)? Pues este toro, que ha sido el asombro de quienes han llegado a "Retes" especialmente a conocerlo, ha dado una crecida cantidad de hijas cuyas características demuestran a simple vista su procedencia. Las hijas de Foremost

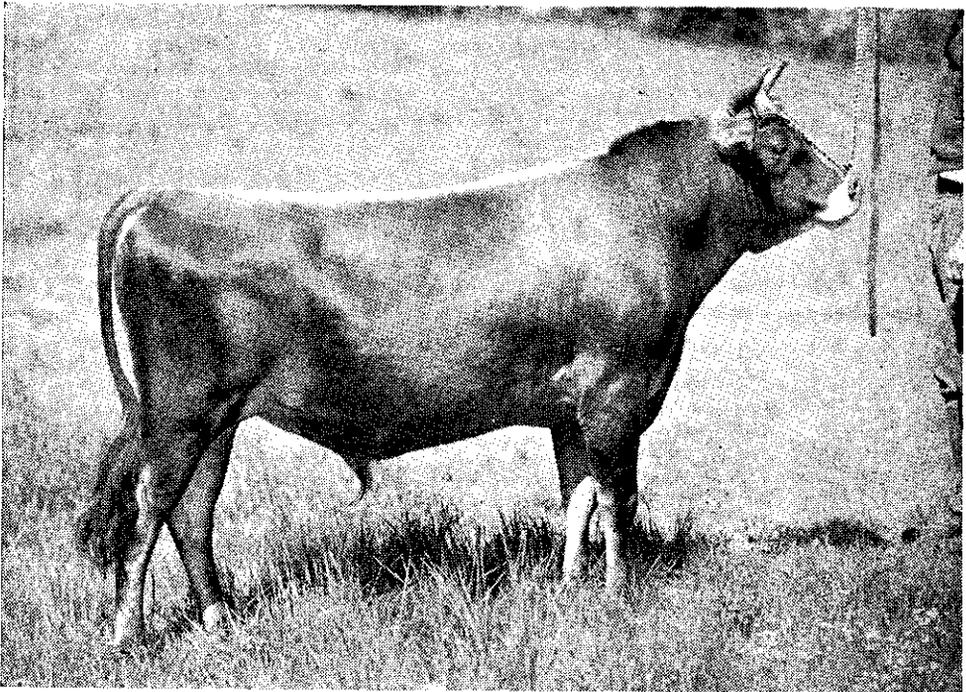
Hightime, creciendo en medio de los más extraordinarios cuidados, estarán muy en breve lapso en condiciones de reproducirse. Con el fin de que la selección comenzada con mucha anterioridad, y seguida con el toro mencionado, alcanzara la suma de potencialidad, el ingeniero Volio importó con alto costo un nuevo toro de extraordinarias aptitudes: Foremost Courageous Nº (244265).

Otros toros recientemente importados

Es la oportunidad de presentar a los lectores los nuevos sementales llegados al país, de las diferentes razas, y los que habrán de verse en el Campo de Ayaia durante los días de la Exposición, sea del 26 al 28 de diciembre próximo. Esos toros, que deben ir en marco especial en estas páginas, y cuyo pedríguez damos para su mejor conocimiento, son los siguientes:



"Cedarine Pink Profusión", madre de "Profusión Nobly Born" toro actualmente en servicio en la Finca "Chicúa" de los señores Robert Hnos.



PROFUSION NOBLY BORN

PROFUSION NOBLY BORN, propiedad de "Robert, Luján y Co." Hacienda CHIGUA. Raza Jersey

PROFUSION NOBLY BORN. — Registrado en el "American Jersey Cattle Club", con el N° 381770. Nacido el 13 de Marzo de 1936, en "Elm Hill Farm, Brookfield, Mass. U. S. A. Importado a Costa Rica, el 27 de Mayo de 1937.

PADRE
IMP. NOBLY BORN. — A. J. C. C. 286449. Toro de Medalla de Oro, del A. J. C. C. — Con hijas de Medalla de Oro. — Tiene 32 hijas probadas, con un promedio de 10.369 libras de leche, y 582,6 libras de grasa. — Es padre de dos campeones de la Isla de Jersey. — Fue clasificado "Very Good". — Fue importado de la Isla de Jersey, y se pagó por él la suma \$ 25,000,00.

MADRE
CEDARINE, PINK PROFUSION. — A. J. C. C. 964495. — Vaca de Medalla de Plata, del A. J. C. C., que ganó a la edad de 2 años, con un record de 8.242 libras de leche, con 432,7 libras de grasa, en 305 días. — Clasificada "Good Plus".

YOU'LL DO'S VOLUNTEER. — 238112. — Record Mundial como padre de más campeones de la Isla, que ningún otro toro. — Padre de 73 hijas probadas, con un promedio de 10.341 libras de leche y 546 libras de grasa. — Padre del toro Estella's Volunteer, que es el padre de la vaca que más grasa ha producido, en la raza Jersey, la "Brampton Basilua", (1.312,8 lbs).

LYNN'S FERN LADY. — P. S. 23195 H. C. — Madre de Lynn's May Lady, Gran Campeona en Indiana, y en la Exposición de los Estados del Este.

CEDARINE GOLDEN SULTAN. — 253221. — Toro ganador de Primer Premio y Gran Campeón. — Padre de Campeones. — Padre de 18 hijas probadas, con un promedio de 9.648 libras de leche y 546 libras de grasa. Clasificado "Very Good"

VOLUNTEER PINK PROFUSION. — 896679. — Importada de la Isla de Jersey. — A los 7 años de edad produjo 8.688 libras de leche, con 399,5 libras de grasa. — Es madre de muy buenos productores.

JERSEY VOLUNTEER. — P. S. 25943 H. C. — Toro de Medalla de Oro y de Plata. — Padre de 88 hijas probadas, incluyendo "Miss Faerie 9th", que produjo en un año 887,13 libras de grasa.

YOU'LL DO'S BESS. — P. S.

GOLDEN FERN'S NOBLE. — P. S. 4570. — H. C. — 64 hijas probadas de grasa, 9,381 libras de leche.

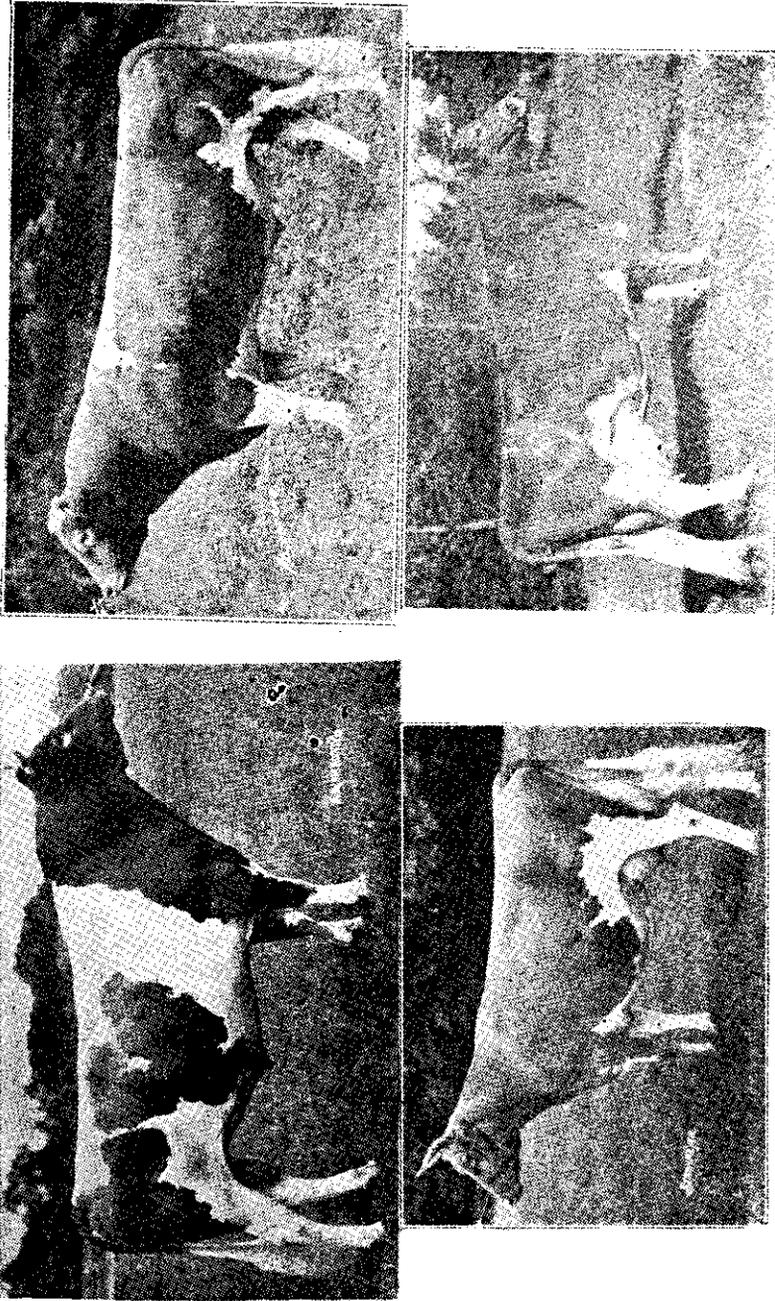
LYNN'S JUNE LADY. — P. S. 17496 H. C.

XENIA SULTAN. — 224118. — Nunca fué derrotado en 5 años de exposiciones en la Isla de Jersey. — Ganador del Premio de Progenie, Copa de Cobre. — Toro de Medalla de Oro y de Plata, con más de 100 hijas probadas.

CEDARINE GOLDEN FERN. — 510690. — En 5 años produjo 47,476 libras de leche, 2.464 libras de grasa.

YOU'LL DO'S VOLUNTEER. — 238112. — Record Mundial como padre de más Campeones de la Isla, que ningún otro toro. — Padre de 73 hijas probadas, con un promedio de 10.341 lbs. de leche, 546 lbs. de grasa. — Clasificado "Excellent".

PINK PROFUSION. — P. S. 11271.



Los cuatro abuelos de Langwater Olaf: Langwater Paraoh, Langwater Marraymakcr - Langwater Country Flower y Schilwick Queen of Joy, han sido considerados los mejores animales de la finca nortamericana de crianza "Langwater".

LANGWATER OLAF 214265, nacido el 23 de Setiembre de 1933. — Promedio de los records de las siete madres más cercanas en su pedigree: 15.260 lbs. de leche y 763.3 lbs. de grasa.—Raza: Guernsey puro.

Propiedad del Ing. E. E. Hernández.

PADRE

LANGWATER COUNTRY-MAN 200171.—Toro en servicio en la finca Langwater, la mejor de los Estados Unidos; su pedigree en las tres primeras generaciones está formado por siete de las mejores vacas que ha producido la raza Guernsey. Padre de: Langwater Merriment; en 291 días ha producido 11.683 libras de leche con 587.33 libras de grasa. Cuatro hijas más en prueba, todas produciendo más de 44 libras de leche diaria. Langwater Charming vendida en \$ 3.000. Langwater Corporal vendido en \$ 2.500. Langwater Butterscotch vendido en \$ 1.800.

LANGWATER MARRYMAKER 166128.—18 hijas en A. R. Padre de: Langwater Grandee. Vendido en \$ 6.000. Langwater Count, vendido en \$ 3.500. Langwater Grateful, 13.121.3 — 647.7 B. Langwater Flanche II 13.932.8 — 651.72 G.

LANGWATER COUNTRY FLOWER.—La mejor vaca actualmente en Langwater. Madre: Langwater Country Blossom. Vendida en \$4.500.

MADRE

LANGWATER JOYOUS — 351416. 11.759 libras de leche, 607 libras de grasa. Primer parto. 16.252 libras de leche, 840 libras de grasa. Segundo parto. Class leader, 10º lugar en clase BB.. Su segundo hijo vendido en \$ 1.100.

LANGWATER PHARAOH 98719.—De acuerdo con los métodos modernos de computar el poder de transmitir producción, este toro es uno de los mejores de la raza.

SHUTTLEWICK QUEEN OF JOY 129737.—Vendida en \$ 8.100. Madre de: Langwater Jubilee. Vendido en \$ 8.000.

LANGWATER VALIAN.—28 hijos y 28 hijas en A. R. Primer premio en Brockton 1926 Padre de Langwater Valor. Vendido en \$ 10.000. Langwater Lively 18.079. 1—895 en AA.

SHUTTLEWICK QUEEN OF JOY 129737.—Vendida en \$ 8.100. Madre de: Langwater Reveller. Vendido en \$ 10.000.

LANGWATER STEATFAST 31672.—Considerado como el mejor toro que ha producido la raza Guernsey. Padre de Shuttlewick Levity. Vendida en \$ 25.500 y Gran Campeona Exposición Nacional de los Estados Unidos.

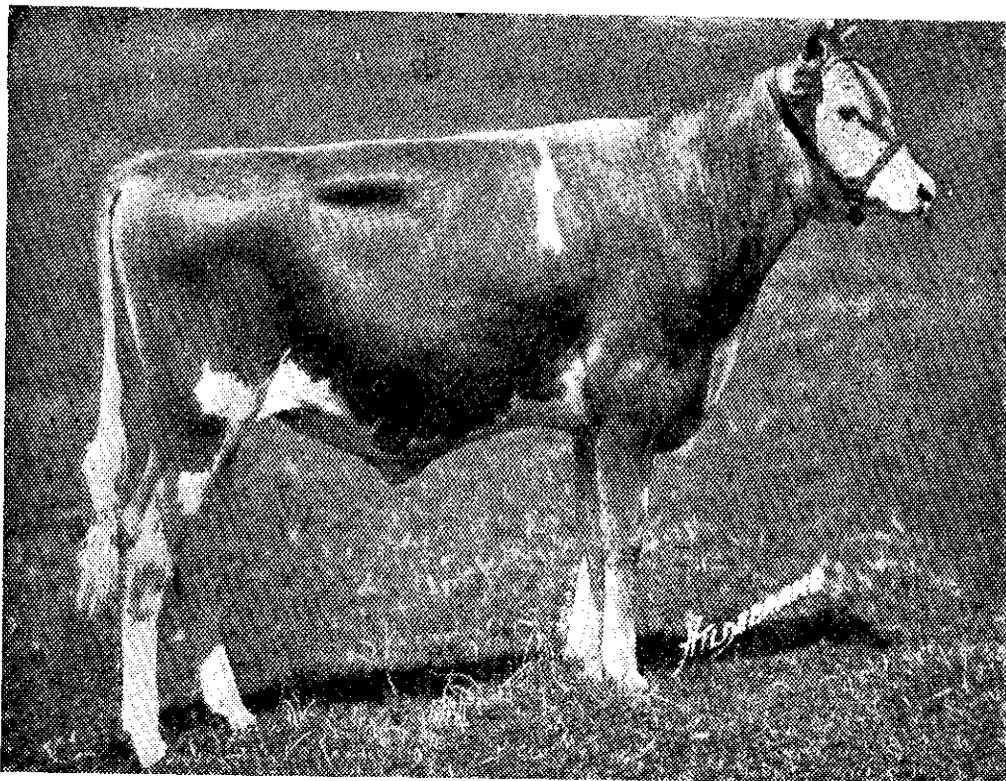
IMP. COUNTRY FLOWER OF LANGWATER 149216.—Vendida en \$ 10.000. Once veces Gran Campeona en las mejores exposiciones de los Estados Unidos.

LANGWATER SHEIK 77112. Segundo Premio en Brockton en 1924.

LANGWATER QUEEN OF THE EAST.—Vendida en \$ 11.000. Considerada como la vaca que ha dado los toros más famosos de los Estados Unidos.

ITCHEN KING 49803.—Vendido en \$ 10.000.

LANGWATER LEVITY 70293. Vendida en \$ 15.000. Gran Campeona Exposición Nacional de Lechería de los Estados Unidos.



Pedigree de FOREMOST COURAGEOUS 244265

Propiedad del lug. Alfredo Volio, Finca
"Retes" Raza Guernsey

PADRE
FOREMOST FAITHFUL SUPREME

211205 A. R.—Los records de sus siete abuelos promedian 12955 libras de leche y 700 libras de grasa.

MADRE
RESOLUTE'S CAROLINE 186579 A.

R.—13647 libras de leche y 733 libras de grasa. Primer premio Exposición de 1925. Madre de Foremost Caroline A. R. y de Caroline's May Royal 162143 A. R., Campeón Americano de Exposición y padre de Foremost Labelle, vendida en 1937 por \$ 4400. Madre de Foremost Hightime 199094 ahora en servicio en Retes.

ROYAL SUPREME 137088 A. R.—Ganador de numerosos premios y padre de excelentes hijas, tanto en producción como en tipo. Considerado como uno de los mejores toros de la famosa Emmadine Farm.

MIXTER FAITHFUL 101637 A. R.—Considerado como la mejor vaca de los Estados Unidos. Vendida por \$ 12.700.00, Campeona de Exposición en 1925, Campeona de Producción y madre de 16 notables hijos e hijas a los 18 años de edad. 12600 libras de leche y 745 libras de grasa.

SHOREWOOD RESOLUTE 71989 A. R.—Gran Campeón por 16 veces consecutivas de 1924 a 1928. Padre de 17 hijas en Registro Avanzado con excelente producción y tipo.

LANGWATER REMEMBRANCE 74813 A. R.—Vendida por \$ 4000.00. 13887 libras de leche y 632 libras de grasa. Primer Premio Exposición Americana y madre de 3 hijas y 2 hijos en Registro Avanzado. Hija del Notable Reproductor Langwater Foremost 39191 A. R.

Nómina General de Ganaderos Costarricenses

(En el orden en que fueron anotados por la Sub-comisión ganadera de la Exposición Nacional)

Emilio Robert e hijos	Vacuno	Julio Molina	Caballar y Vacuno
González Lahmann	"	Julio Piza	" "
Arturo González	"	Ramón Monge y Hnos.	" "
Arturo Volio	"	Ruperto Molina	" "
Rafael Fernández	"	Rafael A. Chavarría	Cerdoso "
Carlos Piedra	"	Felipe Herrero	" "
Octavio Cruz Hnos.	"	José Ma. Ivancovich	" "
J. Atanasio Gutierrez	"	José Rossi	" "
Gastón Peralta	"	Tito Carazo	" "
Juan Alonso	"	Juan Gómez A.	" "
Jorge González	"	Alfredo Volio	" "
Rafael Sanabria	"	Fernando Alvarado	" "
Victor Ross Suc.	"	Edmundo Montealegre	" "
Alfredo Núñez	"	Fernando Castro	" "
Julio Sancho	"	Cruz Rojas Bennett	" "
Max Koberg Bolandi	"	Maximiliano Soto	" "
Ricardo Jiménez O.	"	George Wilson	" "
F. Tattembach	"	David Clachar	" "
Tobías Gutiérrez	"	Baltasar Baldioceda	" "
Tomás Garrido Canabal	"	Eusebio Arrieta	" "
Gordiano Fernández	"	Francisco Mayorga R.	" "
Rafael Ma. Velasco	"	Suc. Justino Alvarez	" "
David Gutiérrez	"	Carlos Brenes Ibarra	" "
Ramón Madrigal	"	Carlos Collado	" "
Juan Rodríguez	"	Enrique Collado	" "
León Cortés	Caballar y Vacuno	Julio Sánchez Suc.	" "
Mariano Guardia h.	" "	Arturo Echandi	" "
Florentino Castro	"	Aurelio Calleja	" "
Eloy Castro	"	José Victory	" "
Benjamín Hernández	"	Andrés Castro G.	" "
Bernardo Montes de Oca	" "	Rafael Vargas M.	" "
Guillermo Montes de Oca	" "	Rafael Sanabria León	" "
Alberto Montes de Oca	" "	Isaac Lorig	" "
Arnoldo André	" "	Salomón Esna	" "

Señores Ganaderos y Avicultores:

Protejan y conserven la salud de sus animales, usando las Vacunas, Sueros y Productos de Diagnóstico para Veterinaria del

INSTITUTO PASTEUR DE PARIS

Representante y distribuidor exclusivo: ROBERTO BRENES h.

Apartado N° 1628 SAN JOSE, C. R..

Cómo desarrollamos las terneras

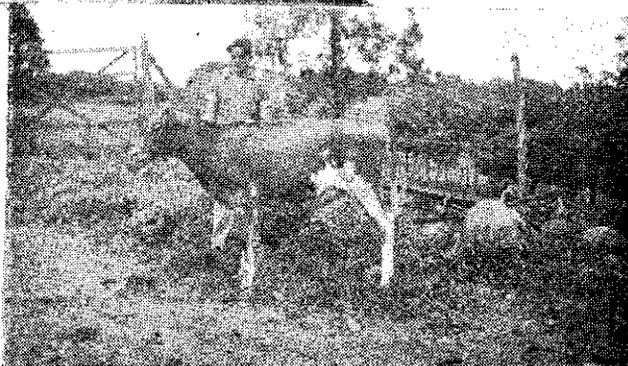
Por **Alfredo E. HERNANDEZ**
Ingeniero Agrónomo

Siendo la enorme mortalidad de terneros uno de los factores que más contribuyen a retrasar el progreso de nuestra ganadería, he creído del caso dar a conocer algunas prácticas que nos han dado buen resultado en nuestra finca "La Flor", donde hace cuatro años perdíamos un gran número de terneros y actualmente puede decirse que no perdemos ninguno.

Es indudable que el mejor sistema de mejorar un hato de ganado es mediante el uso de sementales puros de razas selectas,

para gradar progresivamente; pero también es indudable que debe hacerse todo esfuerzo para que las crías resultantes se desarrollen debidamente. Estoy seguro que la mayor parte de nuestros ganaderos se habrán dado cuenta de la dificultad de obtener buenas vacas de otras lecherías, con el consiguiente peligro de introducir enfermedades como la tuberculosis, la mastitis y el aborto contagioso, que tan grandes estrago causan en los hatos de ganado.

Convencidos de lo anterior, en 1925 deci-



Arriba: Langwater Guerreador.

Abajo: Mirza, hija de este toro.

La lectura del artículo prueba cómo ha sido producida y criada esta magnífica ternera, y el medio de obtener ejemplar semejantes sin pérdida para el criador.

dimos no llevar a la finca nuevos animales, con excepción de los importados de la isla Guernsey y de los Estados Unidos, y siempre que estuvieran provistos de los respectivos certificados de sanidad, suscritos por una autoridad competente.

De manera que nuestros esfuerzos se dirigieron en dos sentidos: obtener los mejores toros que nuestras posibilidades económicas nos permitían, y organizar nuestra finca en forma que pudiéramos obtener el mayor provecho de estos toros, evitando que las terneras se murieran y desarrollándolas debidamente para formar vacas de buena constitución, aptas para producir y reproducirse.

Siguiendo este plan hemos importado los siguientes toros: Chenwol's Ballot Box en 1926; Langwater Guerreador en 1930, y Langwater Olaf en 1934. Estos toros, provenientes de las mejores ganaderías de los Estados Unidos, están ligados íntimamente con sus pedigrees, siguiendo un programa

bien estudiado de cruces consanguíneos en línea (Line breeding), que es el método aconsejado por los mejores criadores del mundo. De manera que al cabo de once años de trabajo, hemos podido concentrar en nuestro hato la sangre de animales tan famosos como Langwater Generous, Langwater Steatfast, Langwater Queen of the East, Lanwater Pharaoh y Lanwater Levy, y con los más halagadores resultados.

Especialmente Langwater Olaf, el toro actualmente en servicio en la finca, tiene una ascendencia que puede satisfacer al criador más exigente, siendo el único toro Guernsey importado al país, cuya madre ha sido clasificada por el American Guernsey Cattle Club, como "Class Leader", por su producción.

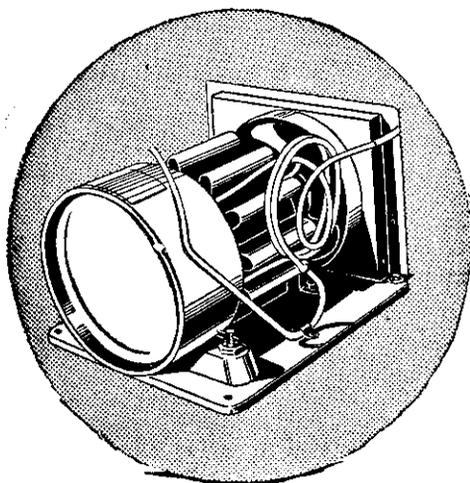
Sin lugar a duda, la atención del ternero debe iniciarse antes de que éste nazca, es decir, que debe empezarse cuidando la vaca próxima al parto. Por regla general, en nuestra finca le damos a las vacas de seis a

UNIDADES SELLADAS

Los mecanismos de los refrigeradores "Westinghouse" SON SELLADOS, o sea instalados en tal forma, que las partes delicadas están libres de suciedad, polvo, humedad, etc. — Estos mecanismos no tienen fajas o poleas que se desgasten, se rompan o se salgan de lugar.

MAS INFORMES DONDE

NIETO & CO
S.A.



ocho semanas de descanso, a fin de que puedan reponerse después de diez u once meses de buena producción. Calculando diez días antes del parto, las ponemos en cuadra y las alimentamos con grano, escogiendo alimentos laxantes y bajos en proteína, como el afrecho de trigo.

Considera que en los hatos afectados por el aborto contagioso, sería buena práctica el que las vacas tuvieran la cría en cuadras que luego pudieran desinfectarse debidamente, pero no teniendo nosotros esta facilidad, preferimos dejarlas en uno de los potreros adyacentes a la lechería, a fin de vigilarlas por si se presentan dificultades.

Práctica indispensable y de grande importancia debe ser en todo hato de ganado la desinfección del cordón umbilical del recién nacido, especialmente con tintura de yodo, lo cual hace que se seque pronto, evitando que se desarrollen gusaneras. Un alto número de terneros se mueren anualmente en las lecherías, de enfermedades cuyo origen ha estado en infecciones del cordón umbilical.

Otra práctica que consideramos como de vital importancia es permitirle al ternero durante los primeros días que ingiera tres veces al día toda la leche que quiera, y únicamente ordeñamos el resto. El calostro, llamado entre nosotros requezón, es absolutamente indispensable para el recién nacido, y la práctica me ha indicado que de ninguna manera debe limitarse.

Durante los primeros ocho días los terneros permanecen en el establo, el cual tiene piso de adoquines de roble y se mantiene siempre limpio y provisto de abundante paja seca.

A partir del octavo día, hasta que cumpla un mes, al ternero se le permite ingerir una cantidad de leche que varía de 3 a 3½ botellas dos veces al día, dependiendo la cantidad del tamaño y constitución in-

dividual. Durante este lapso se sueltan al potrero tres horas en la mañana, para que reciban el sol y hagan ejercicio, manteniéndose el resto del tiempo en el establo.

Al cumplir un mes, los terneros pasan posiblemente por el período más crítico de la vida cuando comienzan a comer pasto. A esta edad los pasamos a otra división del establo, también provista de piso de adoquín de roble, con canoas de cemento con sus respectivas divisiones y agua limpia y abundante. Este establo está comunicado con un pequeño potrero al cual tienen libre acceso, y en el que los obligamos a dormir para acostumbrarlos a las inclemencias del tiempo. Al iniciar la alimentación con pasto y grano, empezamos la reducción gradual de la ración de leche, hasta suprimirla totalmente al cumplir cuatro meses de edad. Durante este último período es cuando en algunas ocasiones se presentan casos de diarrea, que casi siempre hemos eliminado manteniendo el establo muy limpio y no apartándonos del régimen alimenticio que hemos trazado. Cuando esporádicamente esto se presenta, lo curamos dándoles una cucharada de magnesia calcinada dos veces al día. En algunos casos es necesario suministrarles de dos a tres onzas de aceite de castor, dependiendo la dosis de la edad del enfermo.

A los terneros les damos de pasto sorgo tierno, zacate de honduras y alfalfa en la cantidad que ellos quieran; además los dejamos comer todo el grano que deseen, en una mezcla de partes iguales de afrecho de trigo, semolina de arroz y harina de maíz. Esta mezcla de granos, si bien no es exactamente lo que yo deseara, me parece que es la mejor y más económica que se puede preparar para el objeto con los granos que contamos en el país.

Es muy corriente en casi todas las lecherías el que los terneros coman tierra, lo cual

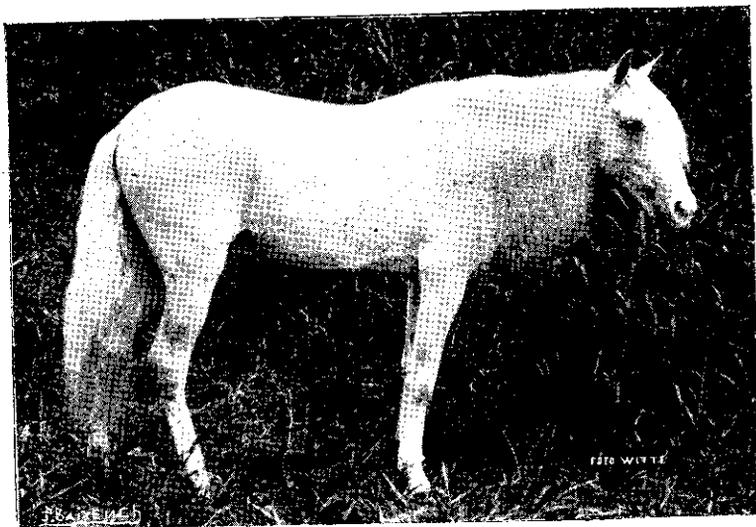
trae trastornos digestivos. Esto lo evitamos agregándole a la ración de granos 1% de fosfato tricálcico y 1% de sal común.

También hace algunos años tuvimos grandes dificultades con la bronquitis verminosa (tos de los terneros), la que eliminamos drenando los suamos adyacentes al establo.

A partir del cuarto mes hasta el octavo, aun los terneros reciben cuidado en el establo, es decir abundante pasto y grano, pero

después de esta edad se mantienen exclusivamente en los potreros que tenemos en La Carpintera, procurando siempre que estos estén bien empastados.

En la forma antes descrita obtenemos novillas de muy buena capacidad, fuertes y acostumbradas a las inclemencias del tiempo las cuales pueden ser cubiertas a los dos años y tres meses y empezar a producir a los tres años de edad.



"Orgullo", pura sangre peruano comprado a los herederos del ex Presidente Leguía del Perú por el caballero don Rodolfo Traube, es uno de los más hermosos ejemplares de la raza caballar en Costa Rica.

AZUCAR de Juan Viñas

Juan Viñas Sugar & Coffee Estates Company

JUAN VIÑAS — CANTON JIMENEZ

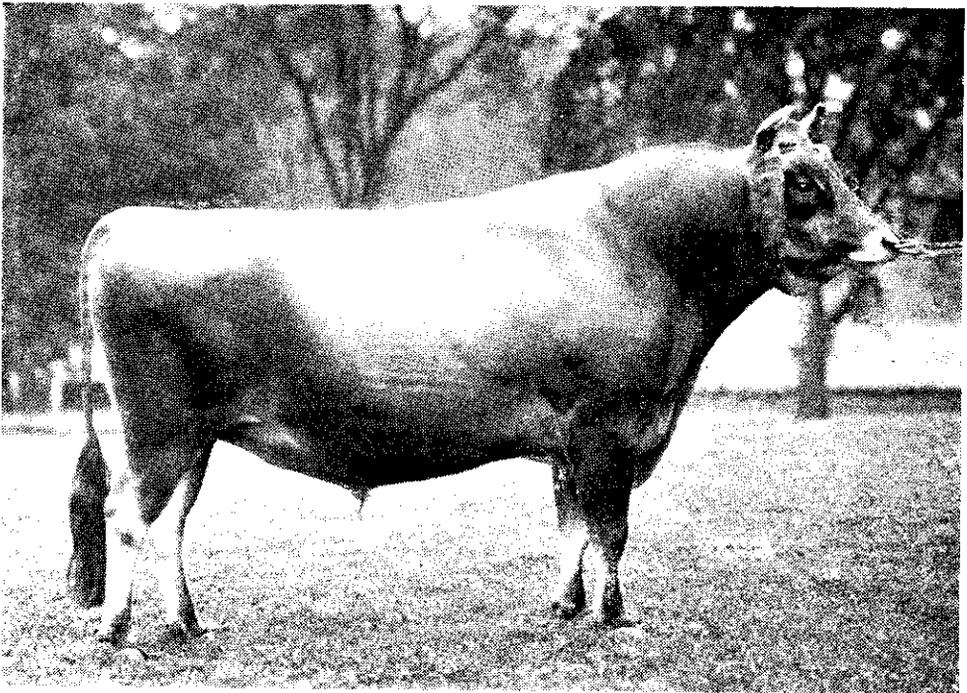
Temas de la Exposición del Campo Ayala

Cómo prepara el experto su ganado de leche para llevarlo a una exposición

Por el Ing. Bernardo R. Yglesias.

La Exposición de ganado de leche, ¿se refiere solamente a **ganado**, en general, o nó? Esta pregunta es la que determina por qué razón los ganaderos que van a exponer sus vacas, y los jueces que van a juzgar de su competencia, no sólo se cuidan de que el ejemplar expuesto dé una gran cantidad de leche, sino también sea un animal de bella presencia. En un Boletín publicado por mí cuando tuve a mi cargo la dirección del C. N. de A.

daba algunas reglas que no es inútil repetir cuantas veces sea necesario. Esas reglas eran el resultado de la experiencia y conocimientos adquiridos a través de ella, por muchos entendidos, y deben ser seguidas con la mayor meticulosidad por los expositores que deseen impresionar con una visión de realidad, no solamente al jurado sino a todos los ganaderos concurrentes, ya que esta lección es la que decidirá en muchas ocasiones el me-



"Imp. Noble Born", progenitor de "Profusión Nobly Born" semental importado para la finca Chicua, de los Hnos. Robert-Luján. Este toro demuestra cómo debe ser el ganado que se presente en una exposición de competencia.

joramiento de la ganadería en determinada región del país.

Selección no es preferencia

Algunos expositores prefieren tal o cual ejemplar, y ese es el que llevan creídos de que su modo de ver las cosas es el modo general de ver las cosas: de ahí su fracaso. No es el ejemplar que más nos haya agradado, sino el que reuna mayor cantidad de aspectos de antemano fijados por los más grandes expertos en ganadería, el que debe ser exhibido. Digamos, de paso, que las reglas que establecen la norma a seguir para llevar animales de leche a una exposición, y en general animales de toda clase, son el resultado de una experiencia de muchos años que ha determinado que tal causa produce tales resultados. Siguiendo

esas reglas nunca se puede llegar al fracaso, que espera, en cambio, al que las abandona para seguir su simple capricho.

Dos puntos básicos.

Dos son los puntos básicos sobre los que debe levantarse la plataforma en que se coloque el ejemplar de ganado de leche exhibido, y son los siguientes: Tamaño y conformación. Para dar una idea perfectamente clara de lo que son estas dos cuestiones copiaré a la letra, del Boletín a que hice referencia, lo que dije allí sobre tamaño y conformación.

“El animal debe tener el tamaño característico de la raza. Es preferible que resulte un poco más grande que el promedio, a que sea más pequeño.

Debe elegirse únicamente animales

Semillas de hortalizas, flores y pastos,

enviamos desde pequeñas cantidades a cualquier lugar libre de porte.

Pollitos y Huevos,

tenemos 5 clases de gallinas de pura raza.

Alimentos completos,

para pollitos y gallinas.

Implementos de Avicultura

Comederos, bebederos, anillos para marcar animales, etc.

La Goma Tangiefoot

evita que las hormigas suban a los árboles y coman sus hojas.

Pida detalles a

Almacén de Semillas "F. Van der Laat"

50 varas al Sur del Mercado en San José

CYANOGAS

lo mejor contra
hormigas

BRAND-EM-OL

marcador de ganado
en frío

ESTRICIDA

el destructor del
tórvalo

MORTEGG

para limpiar los troncos
de los árboles

que muestren buenas líneas generales: 100 libras de arena molida
 línea superior, recta; anca, lo más al 100 libras de maíz molido
 nivel posible; capacidad de caja to- 100 libras de afrecho de trigo
 raxica mostrando profundidad y cos- 100 libras de torta de linaza
 tillaje con buena arqueadura. La ca-
 beza debe indicar las características
 de la raza, el hocico debe ser fuerte,
 las narices grandes y abiertas. **Las va-
 cas lecheras deben tener buenas ubres,
 divididas uniformemente en cuartos,
 que se extiendan sin mostrar quiebre
 hacia adelante; deben llegar vertical-
 mente por la parte posterior. Las te-
 tas deben encontrarse separadas a i-
 gual distancia una de otra.**

El total de ventajas o acuerdos con esas indicaciones es lo que debe decidir el ganadero cuando ocurre con sus animales a una exposición. Hay algunos animales de arrogante presencia, por ejemplo, pero carentes de ciertos detalles que son esenciales. Pues si otro animal no tan atractivo como ese a primera vista, reúne en general mejores cualidades, se llevará el premio con seguridad contra las protestas de su propietario. Por eso los jueces deben explicar las razones al dar su fallo, y todos poner atención, que esta es la forma en que podemos desarrollar una ganadería sin fallas ni defectos.

El ganado para exposición no debe ser descuidado nunca, y menos cuando se ha de llevar a presencia de un público ávido: debe ser gordo, no excesivamente en los animales de leche. Para esto han de estar en cuadra; bajo la vigilancia constante de su cuidador; debe alimentárseles con granos macerados, en atol si se trata de toros de edad. Una fórmula muy conocida es la que he dado otras veces:

Se baña con miel, y se da cuanto el animal desee comer de esta mezcla. Bueno es no darles exceso de maíz y torta de linaza al llegar la fecha de exposición, porque se presentarían muy gordos, sino darles de preferencia avena y afrecho.

Triquiñuelas necesarias

Como una triquiñuela, pero necesaria para el buen éxito, señalaremos algunas cosas que debe tener en cuenta el expositor. Una de ellas, por ejemplo, es el recorte y pulimento de los cuernos. Unos cuernos bien cuidados, con la expresión característica de raza: altos, rectos, cortos o largos, etc., dan bella apariencia al animal. Los cuernos mal conformados se corrigen por medio de fáciles medios, los que son ásperos se pulen con lija y una grasa especial frotada con lana fuertemente. Lo mismo que para los cuernos se usará de pulimento para los cascos, que deben ser bien recortados, finalmente pulidos. En los Estados Unidos y Europa se usan cubiertas, de cuero o franela, que mantienen los cuernos y cascos de los animales limpios y con brillo. Hay que suavizar la piel de los animales cuando por naturaleza no lo sea. Lo es generalmente si el ejemplar que se expone está gordo y ha sido acepillado con frecuencia, cuando, para mitigar la tensión del pelo erizado en el tiempo muy frío, se le ha cubierto con una manta pesada que lo haga sudar, o cuando se le ha evitado esta transpiración en el caso de que

el tiempo sea caluroso. Si se le da linaza en pequeña cantidad con los alimentos la piel estará suave y el pelo brillante. Hablando en general cuantos cuidados se tengan por la buena presencia del ejemplar, contribuirán, como es natural, a su triunfo.

Otros detalles:

Varios detalles hay que deben ser estudiados con detención por el expositor, pero debemos resumirlos dado el espacio que se asigna a este artículo; esos detalles son: ABRIGO, BAÑO, TRANSPORTE, ACCESORIOS.

Abrigar al animal si las condiciones de la temperatura lo exigen, y tener cuidado de no ocasionarle daño con una violenta exposición al frío; bañarlos, con agua tibia en el caso que fuere preciso, y con buen jabón, que los hay especialmente destinados a este uso. Baño con mucha agua y jabón, y luego limpiarlos con una rasqueta de madera para no herir la piel. Luego se cobija al animal con una manta liviana. Transporte: es muy importante: Cada golpe, cada susto que sufre el animal, lo hace desmerecer en parte. El tren y el camión cómo y amplio deben ser los medios de transporte preferidos, cuando sea fácil usarlos. Exigir en este caso la desinfección de los carros, y ponerles paja para que descansen tranquilos.

Hay que tener en cuenta que el momento culminante es el de la exposición; por tanto todo lo que se haga la noche anterior, y en el minuto antes de exponerlos, es de gran efectividad: quíteseles en la noche el agua, y tendrán sed por la mañana, sed que se aumentará con unos puñados de sal; lávese por última vez, púlase todavía.

El problema de cuanta agua debe tomar un ejemplar que se ponga en el ring poco después (una hora después, es lo exacto) es de cuidado, y debe resolverlo ojalá su propio cuidador. Por último, el animal debe haber aprendido a colocarse, y el que lo guía debe fijarse mucho para que tome en presencia de su juez la posición que le sea más favorable: tranquila, si es una vaca; arrogante si es un toro. Llena de viveza en los ejemplares de corta edad.

Luego de realizado todo esto se puede estar seguro que lo demás lo hará lo que ya no debe ser tema de este momento: el caudal de sangre de pureza extrema, el pedigree, la potencialidad productora que le legaron sus abuelos. Si también esto tiene el ejemplar expuesto, puede tener la seguridad su propietario de que se llevará con él uno de los primeros premios muy mercedamente, y que su ejemplo —lo que es más importante— habrá contribuido a elevar el nivel de la ganadería de Costa Rica, verdadero propósito patriótico de todo costarricense propietario de ganados.

El Espectador Habanero

El Magacén de las Tres Américas
Director: Juan Enrique Runken
Se publica en la Habana, Cuba,
una vez al mes.

Suscripción Anual: \$ 3.00
Moneda Americana.

(Giro Postal o Bancario)
... Calle Obispo 69 - Habana...

El cuento del Patito feo arreglado para ganaderos, una anécdota ocurrida en la finca San Juan, cuando fue propiedad de don Ricardo Jiménez

Tomás Asenjo, con su aire reposado y vigoroso de español curtido de soles de trópico, cerró el "portillo" con la tranca; y arrojando el cabo de puro que atormentaba el aire mañanero de las alturas cartaginesas, como quien se desprende de un viejo amigo para llevarlo al cementerio, subió al caballo y reanudó su charla. Ibamos de Retes para San Juan, chapuzando barro hasta llegar a la carretera; y a cada momento la charla de Tomás Asenjo se avivaba, de igual manera que la candileja a medio apagar cobra nuevos brillos con el aceite que la renueva. Gran tipo de hombre este Tomás Asenjo. Gran tipo de hombre cuando se exaltan sus recuerdos y parece penetrar dentro de sí mismo, dejando en el exterior no más que las palabras que de él van fluyendo con cierta religiosa unción; gran tipo de hombre en la vaquería—Campos de Retes—si toma el hato de lecheras y da comienzo a su tarea meticulosamente, tenaz con la tosudez de raza, llenando baldes y más baldes; gran tipo de hombre si se le busca el corazón, en el cual las virtudes parecen exornarse de un amor hacia las cosas que fueron y estaban bien, como él dice.

—Los hombres de ahora serán lo que ustedes quieran—dice Tomás Asenjo arrugando el entrecejo, quebrado por los vientos fríos de la montaña—; pero no han luchado como luchamos los hombres de antes. Vean si esto no es así: cuando se hacía necesario ir de la ciudad a la finca, o de la finca a la ciudad, generalmente debíamos recorrer caminos rudos: en el verano no no importaba, pero cuando comenzaban

los ríos a crecer por las aguas, y se amontonaban los charcos, esas jornadas eran una calamidad. Ahora casi todos van a sus fincas y vuelven de ellas por caminos pavimentados, y en automóvil. Esto es sólo un ejemplo. Yo quiero recordarles de los viejos tiempos para que sepan: había que ver a don Ricardo Jiménez chapuceando barrizales con dos alforjas detrás de la montura. Les voy a contar algo muy conocido: una vez don Ricardo tuvo una finca por Tucucrique. Todos los sábados llegaba en el tren, y llevaba comestibles y otras cosas para su finca. Había un peón a quien tenía encargado de ir a recibirlo con el caballo, y ayudarlo con su carga. El peón tenía otra bestia para este menester. Se montaba don Ricardo en su caballo y se iba. Como siempre había alguien que lo retuviera en el camino, solía retardarse mucho. Una vez el peón, como de costumbre, se adelantaba mucho para echarse algunos tragos; pero exageró mucho, y ellos fueron más poderosos que él. Al fin va llegando don Ricardo, y se lo halla tirado por el suelo, con el equipaje caído, y el caballo ahí parado. Estaba hecho una cuba. ¿Qué hace su patrón? Lo que hace un hombre compasivo: alza a su peón, lo pone encima del ruco, monta el equipaje en su propio caballo y tomando de la brida el de aquél, lo va llevando detrás. ¡Quisiera ver a muchos de los que se dicen amigos del pueblo, tener un gesto como éste!

Los ojos le brillan a Tomás Asenjo. Hablando, hablando, se ilumina de una alegría que le desarruga la cara agría.

—Cuando don Ricardo oía mentar una

La BOTICA ORIENTAL

le ofrece SUERO BUTANTAN

para mordeduras de culebrasDirección telegráfica
"ORIENTAL" San JoséTeléfonos: 2005
3004

vaca buena, quería inmediatamente que le dieran detalles para conocerla. El tenía orgullo de sus vacas y no admitía que nadie las tuviera mejores. A veces se hacía el sueco como ignorando que los descendientes de sus animales importados andan ya por ahí. Como esto es chiquito, todos somos casi de la familia, y si no al amigo, al padre de la novia había que hacerle este favor. Tenía don Ricardo un pariente suyo cuidándole la finca. Este pariente, buen muchacho, medio atarantado, solía complacer a quienes le venían con la embajada de que les diera el torito para sacar una buena cría. A veces no sólo les dejaba usar el semental, sino que les aconsejaba: cuando don Ricardo les venda un ternero, escojan tal o cual. Los clientes, nada perezosos ni alelados, atendían con todo cuidado las indicaciones. Veo lo que pasó en una ocasión: Estaba yo en la finca, cuando oigo el teléfono. Era don Ricardo que me dijo con voz profunda:

—Vea, Tomás, para ahí va uno de los Coto, muy buen amigo mío. Yo le tengo regalado un ternerito de los de mi hato;

cuide de que él lo escoja y atiéndalo lo mejor que sepa.

—Pero don Ricardo—le digo yo—entre ese hato está el hijo de la Bienvenida, y ya no hay tiempo de quitarlo. ¿Qué hago?

—Deje ese ahí: de todas maneras estaba muy feo la última vez que lo vi y de seguro que no se **fixará** siquiera en él.

El hijo de la Bienvenida era el mejor de todos los terneros que teníamos, por las pintas. No había ninguno que nos diera mejores esperanzas, ni entre todos los de la finca otro más arrogante a su escasa edad, ni más bien dispuesto para cumplir las obligaciones que se le exigirían. Pero, efectivamente, a causa de cierto accidente, estaba desmedrado, medio flaco y tristón hacía unos días. Yo lo examinaba cada vez que lo miraba, y no me parecía nada grave. Esta ocasión me alegré mucho de que estuviera tan feo, como dijo don Ricardo, porque aunque fuera uno de los Cotos, hombres malditos para eso de conocer ganado, no iba a preferirlo entre los otros doce, tan hermosos y gordos que formaban el hato.

Cuando llegó Coto lo llevé para que escogiera lo que más le gustara. ¿Han de creer lo que les digo? Ni siquiera se apeó del caballo: desde lejos me señaló al hijo de la Bienvenida, que estaba por allí acurrucado, y me dijo con una sonrisa que jamás se me ha despintado de la memoria: Veá, Tomás, no hay que abusar de la amistad, y menos de don Ricardo, que ha sido tan bueno. Deme ese que se ve allí tan tristón, para ver si lo curo. Ahora mismo me lo llevo y dígale a don Ricardo que me llevé el ternero para que no le dé más que sentir.

¡Ah diablo de hombre! Con seguridad que el pariente le había ido con el soplo de cuál era el hijo de la Bienvenida. No hubo más remedio que dárselo, y encima quedarle agradecido por su poca gula.

A propósito de la Bienvenida—continúa Tomás entusiasmándose por grados—ésta

era una vaca, lo que se llama una vaca: todos los días la ordeñábamos, y todos los días le sacábamos 45 libras de leche. Hasta que se murió de vieja no dejó de darnos la cosecha. Para compañeras de Bienvenida, las que le pusimos casi desde el principio: La Sevillana, La Joba, La Escocesa, La Joba, hija de La Escocesa. Ah, y la otra. Ya saben cuál es la otra. Esa vaca ha andado por la boca de todos los que saben de ganado; ha salido a relucir en el Congreso, le han hecho caricaturas. Se puede decir que esa vaca ha hecho más por la fama de don Ricardo que aquellos discursos que se tiraba hablando may de los machos: si se echa una piedra en Bolis-trit, cae encima de la cabeza de un ladrón. El que haya conocido de cerca a don Ricardo, sabe muchas cosas que los demás no conocen. Pero, ¿quién no conoce cómo era el cariño de don Ricardo para La Pa-

LLEGO LA HORA

de hacer demostración de su esfuerzo y sus conocimientos

La Gran Exposición Nacional de Ganado en Cartago probará si Ud. sabe o no sabe criar ganado, y debe esmerarse en que su aspecto sea vigoroso y saludable. Para esto alimente sus animales vacuno, caballar o cerdoso con

Maíz quebrado - Heno de Alfalfa - Heno Corriente - Afrecho de trigo - Linaza en pasta - Avena para alimento y para semilla y toda clase de alimentos para ganados.

Ofrecémosle también semilla de **Bracatinga**, el árbol de crecimiento prodigioso (8 m. en dos años)

CENTRO COMERCIAL
de Tomás Fernández - Teléfono 2198

tricas? No habrá ya en Costa Rica, no lo habrá se lo digo, vaca más mentada que La Patricas. ¡Y qué vaca era ésa! En realidad todas las vacas parecían estar en competencia para ver cuál era mejor la próxima cosecha. Vacas que se llevaron los mejores años de mi vida, y que alegraron los más terribles años de la vida de don Ricardo. Cuando él llegaba de la ciudad, y yo le preguntaba cómo iba la política, se ponía furioso: A mí, Tomás, no me hablés de política. Vos estás aquí para hablarme de La Patricas o de La Bienvenida.

Se iba para los corrales, y llegaba a la vera de cada una para acariciarla. Siempre haciendo preguntas y siempre alegrándose de verlas. Cada vaca tenía un cuento que había de ella; y de los toros, no hay qué decir:

—¿Supiste, Tomás, con lo que me ha salido el vecino? Pues que el toro se le pasó para sus potreros y siguió para los maizales, y que por ser mío no hace ningún reclamo. Y luego me dice: **Lo más pior** es que me habilitó unas novillas que yo no tenía en mira todavía. Si no fuera porque es Ud...!

Por eso cada cartago, por pobre que sea, tiene una vaca con pintas de Jersey: los toros de la finca de don Ricardo hicieron la gracia. Hay que decirlo, pues; porque cuando se sepa por qué la leche de Cartago es tan espesa, conozcan que no es por casualidad: fue porque cada vez que podían, los toros **se pasaban** para donde los vecinos! Y el vecino nunca los vio, sino cuando habían hecho la gracia!

Luis CRUZ B.

Cuando un agricultor desea llevar a su finca ganados que lo compensen de todo sacrificio, lo primero que hace es buscar aquéllos que estén más de acuerdo con sus necesidades o sus gustos. Ninguna ocasión mejor para conocer íntimamente las ventajas que la ganadería nacional tiene al presente, que concurrir a la Exposición de Ganado de Campo Ayala, en la ciudad de Cartago, la cual se celebrará durante los días 26, 27 y 28 del próximo diciembre. Por más optimismo que lleve a esa Exposición, su asombro y regocijo no tendrán límite cuando presencie el juzgamiento de "Foremost Hightime", el gran reproductor de la finca "Retes", y pueda comprar un hijo de este ya célebre toro. Un hijo de este semental puede mejorar totalmente la ganadería de la región a donde sea llevado. Véalo de cerca, pregunte por sus cualidades, pedigree, etc., en el Campo Ayala durante los días de la Exposición.

Más lavará usted y
con más satisfacción

usando el magnífico

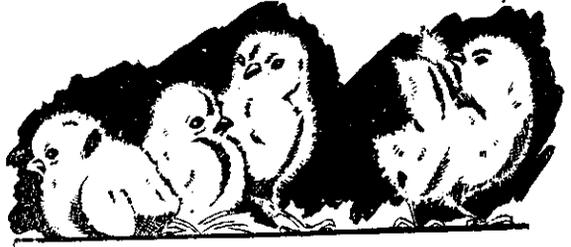
Jabón PALMERA

(que se vende empaquetado)

INDUSTRIAL SOAP. CO.
AGUSTIN CASTRO & CIA.

SECCION AVICOLA

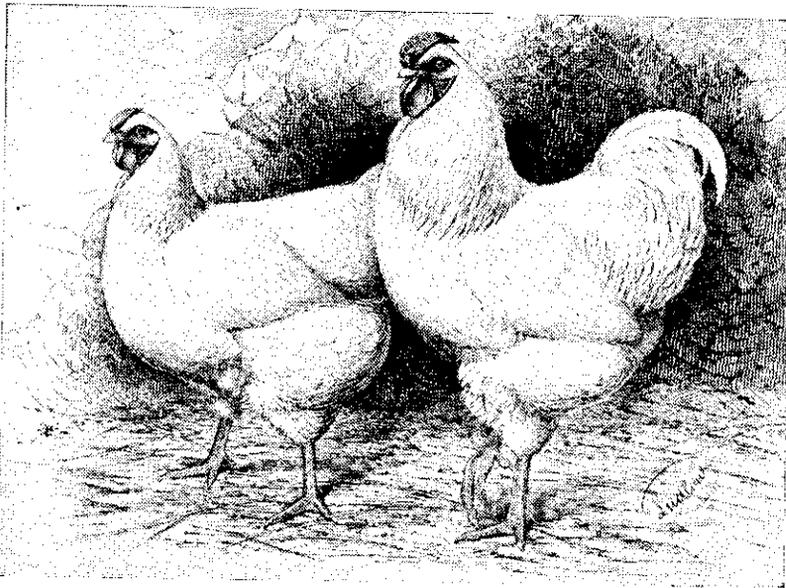
Por AVICULTOR



Progreso de nuestra Avicultura, Razas de Gallinas

Siempre fué el costarricense aficionado a la Avicultura en general, y principalmente a la crianza de aves de corral, entre estas de gallinas con especialidad. No es fácil encontrar, en efecto, una casa de campo en donde se carezca de huevos de gallina producidos en ella, ni de pollos para celebrar la comida del domingo o del día de fiesta. Mas, de unos diez años a esta parte, se ha notado un evidente progreso en este aspecto de la agricultura, al extremo de instalarse algunas granjas de crianza con objeto de surtir parte del enorme consumo de

las poblaciones principales. Una de las bases de ese mejoramiento lo constituye el hecho de que, de ese tiempo a esa parte, se pensó en mejorar las razas existentes, y características por cierto, por medio de ejemplares importados que trajeron su sangre seleccionada y comenzaron la gran obra de mejorar las especies gallinaceas. Convencidos de que una buena madre y un buen padre darán siempre magníficos hijos, criadores de Costa Rica, sin reparar en los crecidos gastos y en el peligro de los primeros tiempos, peligro por causa no tanto de aclima-



Una pareja White Wyandottes, magnífica raza que ha alcanzado últimamente los mejores records de postura en Costa Rica

tación como de desconocimiento de la forma en que debería ser acondicionado todo ejemplar acostumbrado a ciertos cuidados especiales, muchos agricultores trajeron de casas americanas especializadas gallos y gallinas: los huevos de estos son los que han hecho nuestro actual progreso avícola, y por tanto nos parece muy justo consignar, una vez más, los nombres de esos "pioneers" de nuestra industria avícola, pues a ellos se debe alguna vez la total renovación experimentada en esa rama agrícola. Son esos nombres los siguientes:

Julio E. Piza.
 Felipe Van der Laat.
 Raúl L. Bonilla.
 Ramón Herrero V.
 Roberto Brenes h.
 Ing. Federico Peralta.
 Hernán Ulloa.
 Max Jiménez H.
 Alfredo Núñez.
 José Joaquín Peralta
 Sanatorio Durán.

El Centro Nacional de Agricultura, facultado por las disposiciones tendientes a introducir sementales de toda especie en bien del mejoramiento agrícola para vender al costo a los agricultores, ha importado en varias ocasiones y mantiene un departamento de crianza, a cargo en la actualidad del Lic. don Joaquín Alpízar, cuya personal dedicación consigue mejorar en la medida de sus posibilidades la producción y venta de huevos y pollitos a particulares.

RAZAS

La influencia que en nuestro país tiene el progreso en general alcanzado por los Estados Unidos de Améri-

Señor Agricultor:

Desea Ud. conseguir dinero con garantía de sus productos, o, sus propiedades? Desea Ud. alguien que lo represente honradamente y a su entera satisfacción en sus asuntos judiciales, civiles, criminales, contencioso-administrativo, o, comerciales? Desea Ud. estudios de Registros, Tributación Directa, o, cualquier clase de reclamos? Desea Ud. los servicios de un Notario Público para que atienda sus escrituras con prontitud, esmero, y, económicamente? Entonces búsqenos, o, escribanos. Largos años de práctica, y magníficas referencias.

Hijos del Licdo.

Luis Cruz Meza

Lic. Antonio Cruz, Abogado y Notario Público. Bufetes en San José, Limón, y, Montes de Oca.
 Apartado N° 1287 - Tél. 2458.
 SAN JOSE, Costa Rica., C. A.

(Al escribir sírvase mencionar esta Revista)

ca se hace patente por los métodos adoptados en aquel país para la crianza de aves, y por las razas preferidas allá. El Avicultor costarricense mantiene preferencia por aquellas que el norteamericano ha preferido, y este buen acuerdo le ha evitado mayores pérdidas de las que todo comienzo deja necesariamente. Buenas razas ponedoras y de carne, producidas casi todas en los Estados Unidos, y con seguridad estudiadas allí y mejoradas, han sido las que han venido a Costa Rica. Esas razas son las siguientes:

White Leghorn, Brown Leghorn, Black Leghorn, Buff Leghorn, Black Menorcas, Anconas, Lakevelders Hamburguesas Plateadas, etc., etc., para postura, porque la cantidad y calidad de su carne es inapropiada para la mesa. Y de razas de carne, las siguientes: Rodhe Island Red, Barred Plymouth Rocks, Patridge Plymouths Rocks, White Wyandotte, Silver Wyandotte, White Orpington, Black Jersey Giants, Lighte Brahma, etc., etc.

De las últimas razas mencionadas para carne, se aprovecha también la postura, ya que su promedio es de 150 huevos por año. Estas razas se están popularizando mucho en Europa y los Estados Unidos de América. Estas razas, aprovechadas en postura y carne, han recibido el nombre de "razas de doble fin" (double purpose, en inglés). Aves útiles, que se destacan por la hermosura de su plumaje lo que las hace en cierto modo decorativas en cualquier granja, de buen tamaño y muy dóciles.

FORMA DE CRIANZA

La forma más común empleada en Costa Rica para la reproducción es la natural, con gallina, aún cuando en los últimos tiempos se ha importado incubadoras de canfin, aire caliente y eléctricas, al extremo de que una de este último tipo, importada por el criador don Felipe Van der Laat, puede sacar en cada ocasión 2.500 pollitos, lo cual es altamente halagador porque deja prever un gran porvenir para este país en materia de aves de corral, especialmente de gallinas. Para criarlas se adoptó por la mayoría el sistema de "colonias" consistente como se sabe, en pequeños espacios cerrados en donde se tiene un grupo no muy numeroso de aves, con las condiciones mejores para su alimentación y vida en general. Creemos que el sistema de espacios abiertos de cierta extensión es el único que en Costa Rica dará resultado, pues la crianza y sostenimiento de las aves en estanterías, tal como se hace en algunos lugares de los Estados Unidos, no puede dar buenos resultados. Si acaso puede ser adaptable con aves livianas, pero cuando se trata de aves pesadas éstas sufren mucho de las canillas.

Ahora debemos hacer una mención exacta de lo que, a nuestro juicio, debe ser tomado para el futuro: las razas mejores y más adaptables a nuestro medio, que todo criador aspirante a mantener un buen gallinero debe conocer, son las siguientes.

White Leghorn.
Rodhe Island Red.
White Wyandotte.
Barred Plymouth Rocks.

RAZAS DE ADORNO Y RAZAS DE PELEA

Razas de adorno son aquellas que por la belleza de su colorido y de su plumaje, o por su reducido tamaño, se mantienen en los parques y jardines para deleite de los visitantes. Entre nosotros, en donde se suele mirar antes que nada el lado práctico y útil de los animales, es escaso por no decir nulo el porcentaje de gallos o gallinas de adorno, y solamente en alguna que otra casa se ve las llamadas "jardineras", de muy pequeño tamaño y que despiertan la atención por la agresividad y valor en el combate de sus machos, los cuales no temen entrar en pelea con gallos de mucho mayor peso que ellos.

De todas las razas de adorno conocidas en el mundo queremos citar la principal o más bella: ésta es la llamada "japonesa". El precioso colorido, la cola larguísima hasta alcanzar algunos metros, la belleza de proporciones de los gallos japoneses despiertan inmediatamente el anhelo de poseer uno, y en esta forma se han ido introduciendo en varios países. Este gallo, llamado comúnmente Tosa, y

cuyo nombre en idioma del país significa "de larga cola" es, en efecto, rey de su especie en donde quiera que se aclimate.

Más conocidas son entre nosotros las llamadas razas de combate o de pelea, puesto que la afición a su crianza ha constituido durante muchos años una especie de deporte de personas adineradas en donde quiera que contribuyeron a su extensión en Costa Rica. Como las principales razas, al irse cruzando con productos de otros países, han originado hibridaciones más o menos notables, debemos atenernos a las que podríamos llamar primarias, y que un notable criador argentino señaló por los siguientes nombres:

Asil, Calcuta, Malayo, Sumatra, Old English Game.

Muy notables ejemplares se han producido en Costa Rica de las razas de combate, especialmente en los años anteriores pues en los últimos ha decaído un poco el entusiasmo por la crianza de gallos de razas combatientes, no obstante que todavía se puede sacar algunos cientos de buenos gallos criados en este país.

Cuando quiera medir su finca, hacer un plano de ella, constatar las alturas y posibilidades para aprovechar las caídas de agua, modificar líneas divisoras, Peritazgos, Denuncios, Presupuestos, Nivelaciones, Trazado de Tranvías, Caminos, Cañerías, Construcciones, Compra y Venta de Propiedades, Copias heliográficas, Minas y todo lo relacionado con ingeniería,

Sírvase llamar al teléfono 3201 o al 2929,

o escribir al apartado 523 en San José, y tendrá inmediatamente un servicio técnico eficiente

Ing. Rafael E. Roig V.

La Exposición Avícola, conjunta con la ganadería en el Campo Ayala será prestigiada por un notable juez: Mr. J. W. Kinghorne

En la última reunión celebrada por el Comité Organizador de la Exposición Nacional, se tuvo conocimiento de las gestiones realizadas por el señor don Roberto Brenes h., para hacer venir al país un juez que actúe como tal en la sección avícola de la próxima Exposición.

El señor Brenes ha estado en comunicación desde hace algunos días con el renombrado juez norteamericano, Mr. J. W. Kinghorne, quien le ha sido especialmente recomendado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de Norte América.

En vista de lo bien encaminadas que han estado tales gestiones y tomando en consideración el Comité Organizador lo beneficioso que sería para el país el poder traer para tal ocasión un verdadero experto avícola; pues sus observaciones, calificaciones y conferencias, etc., ilustrarán muchísimo a nuestros avicultores y aficionados por la industria, se acogieron con gran entusiasmo las gestiones del señor Brenes y se le autorizó para que arregle definitivamente la venida de Mr. Kinghorne, en diciembre próximo.

El señor Kinghorne ha trabajado con el Gobierno Federal Norteamericano y en el

ramo de avicultura, de 1912 hasta 1920, pasando luego a ser Secretario del Comité Ejecutivo del "National Poultry Institute", colegio por correspondencia en la ciudad de Washington.

En el año 1933 fueron nuevamente solicitados sus servicios por el Gobierno Federal y hasta la fecha ha venido desempeñando con gran pericia el puesto de Asistente del Jefe de la sección avícola.

Como escritor ha hecho en socio del renombrado avicultor norteamericano, Mr. Lamon, una obra que se titula "Judging Poultry". Este libro ha sido elegido por los más notables jueces en el ramo de avicultura como una obra de consulta para juzgar aves. Además, Mr. Kinghorne está muy familiarizado con el "Standard Perfection Americano" y como autoridad y juez competente, ha actuado durante los últimos veinte años en las más importantes exposiciones avícolas celebradas en su país. Mr. Kinghorne goza de gran facilidad de palabra y por ello también se hace ameno e interesante al público que lo escucha en sus disertaciones.

Felicitemos al Comité Organizador por tan acertada resolución de hacer venir, por vez primera, un juez avícola.

¿Es posible que tengamos en Costa Rica fábricas de encurtidos, salsas, jaleas, etc., cuyo producto ES SUPERIOR al que nos viene del extranjero? ¿Puede acaso competir nuestra producción de vinos y cremas de frutas con la que se ha importado antes? ¿Podemos producir ya gran parte del menaje de casa, vestido, muebles, adornos, etc., o aún estamos totalmente supeditados al Extranjero para vivir con comodidad? Vaya a la Exposición Nacional de Fin de Año y quedará asombrado de lo que Costa Rica ha hecho en los últimos años por su propio bienestar. Si es Ud. un Profesional—Médico, Abogado, Farmacéutico, Ingeniero—, un Industrial, un Agricultor o un Comerciante, concorra a la Exposición, y tendrá mucho que admirar, mucho que aprender y mucho que utilizar de su visita. Costa Rica está avanzando a grandes pasos por el sendero de la Civilización, y esto debe ser conocido, apreciado y propagado por todo costarricense digno de serlo.

INBREEDING

Por Ing. Alfredo Volio Mata

¿Qué es "inbreeding"?

Experimentos de laboratorio.

Opiniones en pro y en contra.

Objetivo:

Los resultados son: premio, o castigo.

Cuando dos animales con algún parentesco se unen para dar un tercero como resultado, han realizado "inbreeding". No importa cuales sean los grados de parentesco que los unen, ni las posibilidades logradas, pues "Inbreeding", en la amplia acepción de la palabra es la unión sexual de dos individuos con alguna cantidad de sangre semejante: de dos parientes, para hablar con toda claridad.

Como los criadores han observado distintos resultados con sus ganados han acordado

tácitamente dar el nombre de inbreeding solamente al acoplamiento (o mejor al resultado de ese acoplamiento) entre padres e hijos, abuelos y nietos y en general animales con un 50% de sangre común, y se llama linebreeding el resultado de la unión de animales con no menos del 25% y no más del 50% de sangre común, siempre que la sucesión de los padres haya tenido una rama sola.

Con el fin de fijar de manera exacta los resultados de esas uniones, numerosos científicos en varias épocas establecieron una base de experimentos, usando de diversas especies animales, y arrancando, naturalmente, de una sola pareja en la siguiente línea:

PADRES	{	Hijas	}	Abuelos	{	Primos con 25% a 50%
		Hijos		Hermanos		de sangre común

Usando moscas (Castle y alumnos), ratas y ratones (Weisman y Bas y recientemente la doctora Helen King), cuillos o conejillos de Indias (Dr. Sewal Wright, del Bureau of Animal Industry, U. S. A.) etc. etc., los pacientes observadores siguieron durante largo tiempo, a veces por espacio de 18 años (como Weisman) el proceso originado en la primera unión y que les daba algo fijo en todo caso, no siempre aceptable, no siempre inaceptable y muchas veces alentador, y que es: **la fijación de determinado tipo con sus cualidades o defectos.** Inbreeding, pues, es la forma de llegar a la fijación de un tipo animal con sus mejores características, tal como lo entiende el ganadero, pues aun cuando los resultados de laboratorio no eran la mayoría de las veces muy estimulan

tes, sí lo fue (con escasas pero reconocidas excepciones) el resultado sobre hatos de ganado vacuno, etc., **siempre que se tomó en consideración que un animal puro y de condiciones excepcionales, acoplado a otro animal igual en sus características y con una cantidad de su propia sangre como base, era el indicado para comenzar a seguir una línea de inbreeding.**

Como no siempre se tuvo eso en cuenta, los buenos resultados y los resultados negativos o poco convincentes se han sucedido; y así Tomás Bates, con una familia de Short Horn, se ha citado entre los que repulsan el inbreeding por sus resultados perjudiciales, y el Short-Horn se ha mencionado asimismo por sus excelentes tipos fijos al alcanzar sus mejores ejemplares por inbreeding

(Champions of England) el criador Amos Cruickshank. No sólo en ganado vacuno, sino en ganado de cerda, se ha visto maravillosos productos de inbreeding, y en general se sabe ya que el mal resultado es de esperar si los progenitores escogidos para comenzar una línea de descendencia tienen características indeseables; y que, por el contrario, si los productores con los cuales se comenzó son de alto valor en su condición de futuros "Patriarcas" o cosa así la tribu será excepcionalmente buena. Toda buena cualidad hereditaria será heredada y aumentada luego; toda cualidad indeseable, también. **El inbreeding no tiene potencia para crear, sólo para fijar y aumentar.**

Siempre ha existido una tendencia a separarse las familias para las uniones sexuales, como lo demuestra Morgan en sus valiosos estudios sobre las primitivas formas de convivencia; y en cuanto fue posible que el instinto de sociabilidad se uniera a una confianza en los semejantes dejó de haber hijos de hermanos y hermanas. Se puede suponer que esta tendencia también se aplicó a evitar la propagación de los herederos de una misma sangre. Y si luego se adoptó el método de inbreeding es evidente que esto tuvo razón de ser por la dificultad en que se vieron algunos criadores para encontrar reproductores fuera de sus propios ganados, y como consecuencia vino que unos resultados fueran buenos y otros no, la discusión sobre la inconveniencia o conveniencia de inbreeding y los estudios que, al fin dieron con la clave que ya hemos dado.

Uniones entre parientes, ¿son o no nocivas? La Iglesia ha tenido el acierto de prohibir esas uniones, y en esto se ve su sabiduría, pues todos los ejemplares humanos que a diario vemos tienen defectos a anotar. Pero si dos ejemplares humanos de perfectas condiciones y cualidades se unen, su resultado debe ser espléndido. Tal es, a lo menos, la

El Ganado

bien alimentado es el que produce más, y el principal paso de un ganadero inteligente es el de conocer

qué debe comer su ganado para producir lo que de él se espera

Alimentos concentrados para ganado, analizados en todos sus aspectos por verdaderos expertos en estas cuestiones, son los siguientes:

Afrecho de Trigo
Afrecho de Arroz
Afrechillo de Arroz
Semolina
Pepita de Algodón
y especialmente

Harina de Pescado

acabada de llegar al depósito encontrará el ganadero conocedor de sus ventajas en el

Almacén

"Madrigal y Solano"

Frente a la Corte Suprema de Justicia
 San José.

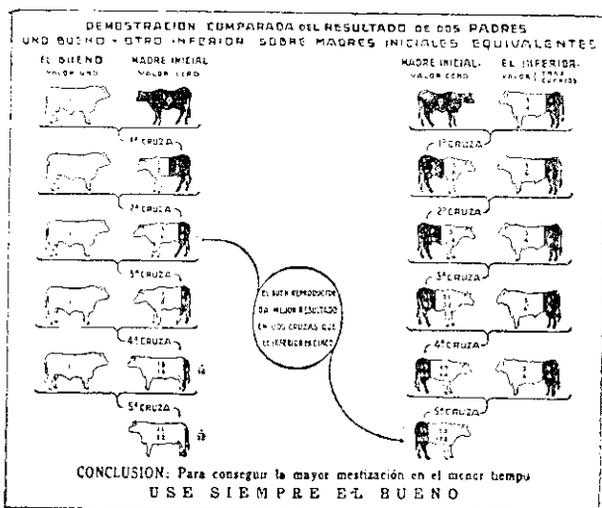
cita que hace, tomada de "Breeder's Gazette" de años atrás por el eminente conocedor de esto problemas, Dr. O. P. Bennett, y que dice así:

"El inbreeding, en casos en los cuales hay uniformidad en salud y vigor de los individuos, debe ser considerado muy sabio; pero es todo lo contrario en casos de animales buenos en parte y en parte defectuosos". Y concluye con palabras que dejamos a su entera responsabilidad, y solo insertamos como prueba de lo que anteriormente se especificó:

"No existe absolutamente razonamiento que impida el acoplamiento de hermano y hermana en cuanto se refiere a ese estrecho parentesco, con tal de que sea completamente seguro que su sér físico y mental, en su herencia fisiológica en general, los hacen plenamente aptos para esa cópula. Si es verdad que el Estado adoptó leyes—que

debemos calificar con toda honradez de sabias—para evitar el casamiento hasta de primos, por el daño que este traería prácticamente hablando, se debe conocer el caso de un estudiante, actualmente concurrente a una escuela vecina, de estudios secundarios, que es el resultado de la unión de un hermano y una hermana, y quien se ha destacado por su inteligencia y contextura física entre varios cientos de compañeros".

Yo mismo, en mi finca "Retes", convencido de los grandes resultados a obtener con un inbreeding atenido a los hechos arriba señalados, he dado comienzo a una línea de parientes por inbreeding, de la cual espero sacar dentro de algunos años ejemplares de ganado Guernsey producidos en Costa Rica, dignos sucesores de sus ilustres progenitores. Naturalmente el criador debe tener como norma el escoger ejemplares perfectos que trasmitan las características deseables.



Este es el resultado en dos casos diferentes el de un toro bueno y otro inferior que se cruzan con vacas no puras. Su detenido estudio es la mejor enseñanza que el ganadero costarricense puede obtener.

Los records mundiales en producción láctea y nuestra imparcialidad al respecto

Los aficionados y ardientes simpatizadores de las diferentes razas de ganado fino saborean cada cual a su gusto y, desde luego, también interpretan a su modo, las informaciones que en esta revista insertamos de cuando en cuando sobre récords y campeonatos de vacas, tal y como los recogemos de publicaciones extranjeras merecedoras de crédito por su seriedad e intachable reputación.

En relación con esas publicaciones que hacemos, es bueno advertir a nuestros lectores que queremos ser absolutamente imparciales. Por consiguiente, cualquier aclaración que se nos pida hacer para evitar interpretaciones equívocas de cualquier récord mencionado en "Revista de Agricultura", siempre la publicaremos con el mayor gusto.

A propósito: en el número anterior del mes de octubre dimos cabida a una nota sobre el récord mundial de grasa láctea que según el diario canadiense "The Globe & Mail" logró la vaca "Valda", de raza Ayrshire. Hemos sabido que un simpatizador de la raza Holstein está inconforme con esa información, pues sostiene que la vaca de su raza predilecta "Carnation Ormsby Butter King" había dado más que "Valda", ya que se le acreditó un récord, hace algún tiempo, de 38.606.6 libras de leche con 1.402 libras de grasa. (Véase nuestro número 7 de julio de 1936).

Comentando esto con uno de nuestros ganaderos que tiene vacas puras de varias razas, nos decía que según había leído en otra revista ganadera, el récord de "Valda" lo es realmente notorio, tal y como informamos, tomando eso sí en cuenta no sólo el mayor número de libras de leche o de grasa, sino también la producción a no más de tres ordeños diarios con un promedio de crema del 4.35 por ciento.

Fieles a la imparcialidad de que hemos hablado, la cual queremos dejar bien manifiesta, nos parece oportuna esta interesante observación sobre el récord de que se trata.

Durante los días 26, 27 y 28 de Diciembre de 1937—dentro de dos meses—se verá en el Campo Ayala de la ciudad de Cartago la más extraordinaria y veraz demostración de lo que ha hecho el costarricense aficionado a la ganadería por mantener a su país en el primer lugar de Centro América en este ramo de la Agricultura. Toda ponderación es poca, y lo que digamos está por demás en presencia de lo que vamos a admirar allí. Todos, pues, los que tienen sus esperanzas puestas en su ganado, o deseen emprender en esta industria y quieran mejorar sus hatos en la mejor proporción, deben ir al Campo Ayala durante la Exposición. Allí podrán admirar a todo su placer el gran campeón "Speculation Champion", de la raza Ayrshire, y convencerse de que esta raza es la que mejores condiciones tiene para elevar el nivel de la ganadería en las regiones indicadas para ella. Toda la belleza, resistencia a las condiciones adversas, mansedumbre, productividad, etc., de la Raza Ayrshire estarán delante de sus ojos, y le serán explicadas por un delegado de su propietario el Conde F. Tattembach.

NOTAS

Deseamos rogar una vez más a nuestros numerosos y muy estimados suscriptores del Exterior sean servidos de tomar nota de que cualquier envío de cualquier clase que sea, y especialmente si es de dinero, que hagan a **REVISTA DE AGRICULTURA**, sea dirigido a la siguiente dirección:

**Revista de Agricultura. Luis Cruz B.
Apartado 783. San José, C. R.**

Nos vemos obligados a insistir en este punto de la manera más terminante a consecuencia de haber recibido cartas de muy estimables suscriptores de esta publicación en el Exterior dándonos cuenta de haber sido requeridos para el pago por persona extraña a nuestros intereses y a nuestros ideales, y poder constatar así que se ha pretendido abusar del buen nombre de esta publicación y de la acogida que solemos dar a todos los que llegan a ella en demanda de una enseñanza o de una oportunidad.

Nuestro agente en la República de Nicaragua es en la actualidad el estimado comerciante don **Víctor M. Delgadillo**, a quien deben dirigirse los suscriptores de esta Revista en aquel país para todo lo concerniente a nosotros. El señor Delgadillo está cola-

borando ampliamente con nosotros; su comprensión del ideal nuestro de mejorar la agricultura centroamericana lo capacita para ayudar a los agricultores nicaragüenses en sus problemas y está ampliamente autorizado para recabar de esta Revista la ayuda que a ellos les ofrecemos con la mejor buena voluntad.

No podemos quejarnos: aunque, por la crisis económica los años últimos hayan sido de tanta lucha, esta Revista Agrícola, ha encontrado numerosos amigos y suscriptores que nos ayudan y nos animan a mantenerla. Apenas es creíble, y ello explica nuestras miserias y quebrantos, que países agricultores hayan carecido tanto tiempo de publicaciones a la agricultura consagradas. Usted que nos lee, ayúdenos, solicitamos sin rubor su concurso, porque a nuestro juicio nada puede halagar tanto a Costa Rica, como su triunfo en la agricultura.

Números de nuestra revista gratis. Escribame: Luis Cruz B., "Director de Revista de Agricultura". Apt. 783. San José de Costa Rica.

NARANJOS INJERTADOS

se venden

**Variedades: Valencia, Washington Navel,
Jaffa y Grano de Oro**

INFORMES EN EL

Departamento Agrícola del BANCO NACIONAL DE COSTA RICA